

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **81 (1963)**

Heft 142

PDF erstellt am: **29.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingersstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingersstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 197793-197816.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Pagamenti, tramite la posta, a destinazione di Stati con servizio dei pagamenti disciplinato (comunicato PTT).

Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief vom 10. März 1937, von Fr. 2000, Beleg Serie II, Nr. 544, lautend auf Fräulein Marie Frieda Rätz, geb. 1898, Régleuse, Biel, haftend im 11. Rang auf der Besetzung des Herrn Fritz Laubscher, Dreher, Biel, Biel-Grundbuch Nr. 3912, enthaltend: Wohnhaus Nr. 11, Haldenstrasse, brandversichert für Fr. 38 000, Hausplatz im Halte von 4,44 Aren und mit einem ämtlichen Wert von Fr. 51 490.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation dieses Aufrufes an gerechnet, dem Richteramt I Biel vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt würde. (396³)

Biel, 18. Juni 1963.

Der Gerichtspräsident I: Auroi.

Es wird vermisst: Namensschuldbrief von Fr. 1000.—, d.d. 6. Mai 1914, haftend auf GB Schöffland Nr. 923 und 924 des Paul Hochuli, 1881, von Reitnau, lautend auf Spar- & Kreditkasse Sulrental als Gläubigerin. An den allfälligen Inhaber des Titels ergeht die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d.h. bis 22. Juni 1964, dem Bezirksgericht Kuhn vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (398³)

Kulm, den 19. Juni 1963.

Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 21. August 1933, Belege Serie II, Nr. 4458 von Fr. 3500, lastend im 11. Rang auf Steffisburg-Grundstück Nr. 697 des Schär Werner, dipl. Schreinermeister, in Steffisburg, Austrasse 4.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls dieser Titel kraftlos erklärt wird.

Thun, den 18. Juni 1963.

(391³) Der Gerichtspräsident I: Schmid.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief von Fr. 5000 vom 20. März 1942, Belege Serie II, Nr. 9881, lastend im 2. Rang auf Thun-Grundstück Nr. 1888 der Frau Klara Ida von Känel-Brotie, Blümlisalpstrasse 26, Thun.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls dieser Titel kraftlos erklärt wird.

Thun, den 18. Juni 1963.

(392³) Der Gerichtspräsident I: Schmid.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten Schuldbriefes von Fr. 12 000.—, ausgestellt am 29. Oktober 1918 auf den Schuldner Albert Ganz, geb. 1895, von Embrach, Maurermeister, Oberdorfstrasse 44, Winterthur-Wülflingen, im zweiten Range lastend auf der Liegenschaft Kat. Nr. 1245 an der Einfangstrasse 11 in Winterthur-Töss (Pfundbuch Töss Bd. 2, S. 349), oder wer sonst über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahr von der ersten Publikation an gerechnet Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (28¹)

Winterthur, den 19. Oktober 1962.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur, der Gerichtsschreiber: Dr. O. Brunner.

Es werden vermisst:

Fr. 5 000 4% Kassa-Obl. Allg. Aarg. Ersparniskasse Zofingen, Nr. 2466, fällig seit 15. April 1963:

Fr. 30 000 3½% Kassa-Obl. Allg. Aarg. Ersparniskasse Zofingen, Nrn. 1479/81, zu Fr. 10 000, fällig seit 22. April 1963.

An den oder die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere ergeht hiermit die öffentliche Aufforderung, diese binnen 6 Monaten, d. h. bis am 22. Dezember 1963, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (395¹)

Bezirksgericht Zofingen.

Nous, président du Tribunal du district de Courtelary, sommons le détenteur éventuel de la cédule hypothécaire de fr. 2500.—, taux 6% en faveur de la Caisse d'Épargne du district de Courtelary du 4 septembre 1930. Série 1G N° 6263, et de la cédule hypothécaire de fr. 6000.—, taux 6½%, en faveur de Spichiger Charles et consorts du 4 septembre 1930. Série 1G N° 6264 (créancier gagiste: Banque cantonale de Berne, succursale de St-Imier) devant respectivement eu 2^e rang et 3^e rang l'immeuble, feuillet N° 15 du réage de Renan, habitation, assise, aisance, jardin, verger, d'une contenance de 10 a 62 ca, appartenant à Paul Spichiger, ancien directeur, Avda. General Mola 85, à Madrid (Espagne), de produire ces deux titres au greffe du Tribunal du district de Courtelary, ou de se faire connaître dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée.

Courtelary, le 17 juin 1963.

(388²)Le président du Tribunal ad. int.,
J. Comment, av.

Le détenteur des certificats «Foncipars» de la Sagepco S.A. de gérances et placements collectifs, à Lausanne, titres au porteur, coupons non attachés, savoir: 1 certificat N° 1538 de 5 parts, et 5 certificats, de 1 part chacun, N° 08066 à 08069 et 08073, est sommé de me les produire jusqu'au 13 août 1963. (143¹)

Le président du Tribunal
civil du district de Lausanne:
J. G. Favey.

Sommation est faite au détenteur des titres suivants: 2 actions, au porteur, Nos 530428/29, de fr. 100 nom., avec action Unilac Inc et feuilles de coupons attachés, de la société Nestlé Alimentana S.A., à Vevey et Cham; 4 feuilles de coupons des actions nominatives, Nos 1 283 539 à 1 283 542, de fr. 100 nom., de la société Nestlé Alimentana S.A., à Vevey et Cham, de les déposer au greffe du Tribunal du district de Vevey, d'ici au 31 août 1963, faute de quoi ils seront annulés. (151¹)

Vevey, le 20 février 1963.

Le président du Tribunal de Vevey:
A. Loude.

Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Beschluss der 11. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 31. Mai 1963 wurden folgende Schuldbriefe nach erfolglosem Aufruf als kraftlos erklärt und wurde deren Löschung im Grundprotokoll angeordnet:

- Schuldbrief für Fr. 2500, dat. 23. März 1906, lautend auf Georg Knecht-Koradi, Georgen a. Vorstehers sel. Sohn in Kallenbach, zugunsten der Leihkasse Stammheim in Oberstammheim;
- Schuldbrief für Fr. 400, dat. 11. Dezember 1899, lautend auf Johannes Kauth, von Watterdingen (Baden), in Unterstammheim, zugunsten der Elisabetha Nägeli, von Unterstammheim, bevormundet durch Jakob Farner, daselbst;
- Schuldbrief für Fr. 400, dat. 1. Dezember 1906, lautend auf Jakob Ulrich, alt Lehrer's, im Flösch in Unterstammheim, zugunsten der Leihkasse Stammheim in Oberstammheim;
- Schuldbrief für Fr. 500, dat. 26. Mai 1921, lautend auf Johann Anton Keller, geb. 1874, Wärtler, von Reichenau, in Rheinau, zugunsten der Darlehenskasse Rheinau. (397)

Andelfingen, den 19. Juni 1963.

Bezirksgerichtskanzlei.

Der erstmals in Nr. 286 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 6. Dezember 1962 als vermisst aufgeführte Kassenschein der Kantonalbank von Bern, 4%, Nr. EE 2310, auf den Inhaber lautend, ausgestellt am 12. November 1957 auf 5 Jahre, von nom. Fr. 1000, nebst Jahrescoupons Nrn. 4 und 5 per 12. November 1961 und 1962, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (391¹)

Bern, den 19. Juni 1963.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**Kantone / Cantons / Cantoni:**

Bern, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Bern - Berne - Berna*Bureau Aarwangen*

13. Juni 1963. Elektrische Anlagen usw.
Fr. Schnyder, in Roggwil, Installation von elektrischen Anlagen und Handel mit elektrischen Apparaten und Artikeln (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1957, Seite 1094). Die Prokura des Ernst Ingold ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Peter Schnyder, von und in Roggwil (Bern).

Bureau Bern

13. Juni 1963. Kolonialwaren, Wein usw.
Ernst Lohri, in Bern, Kolonialwaren, Wein- und Liqueurhandlung (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1945, Seite 2446). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäfts gelöscht.

13. Juni 1963. Lebensmittel, Wein usw.

Tanner Louis, vorm. E. Lory, in Bern, Inhaber der Firma ist Louis Tanner, von Köniz, in Bern. Handel mit Lebensmitteln, Wein und Spirituosen. Gerechtigkeitgasse 77.

13. Juni 1963. Benzin usw.

Caltex-Service-Station Muri b. Bern, Walter Hofer, in Muri bei Bern. Inhaber der Firma ist Walter Erwin Hofer, von Grossehöchstetten, in Bern. Betrieb einer Benzintankstelle mit Servicestation. Thunstrasse.

13. Juni 1963. Immobilien.

Schwabgut AG, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. Mai 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ueberbauung des Schwabgutes in Bümpliz, Einwohnergemeinde Bern, durch Erstellung von preiswerten Wohnungen, unter Ausschaltung jeder Spekulation. Die Gesellschaft kann das erworbene Baurecht ganz oder teilweise im Unterbaurecht abgeben oder darauf selber Bauten und Anlagen erstellen, diese vermieten, verpachten oder veräussern. Die Gesellschaft kann aus allfälligen Rechnungsüberschüssen Beiträge an die Kosten des Unterhalts und der Erneuerung von Anlagen leisten, die der Schwabgutüberbauung gemeinsam dienen, z. B. Grünflächen, Spielplätze, Wege usw. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt baurechtsweise von der Burgergemeinde der Stadt Bern das Schwabgut in Bümpliz, bestehend aus den Parzellen Bern-Grundbuchblätter Nrn. 465 und 3482, Kreis VI, im gesamten Halte von 9 ha 22 a 24 Quadratmeter. Der Baurechtszins wird jährlich festgesetzt. Er darf jedoch die Erträge des Baurechtes abzüglich der ausgewiesenen Aufwendungen nicht übersteigen. Das Baurecht dauert mindestens 30 Jahre. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Otto Luttorf, in Bern, Präsident; Dr. Jakob Stämpfli, in Muri bei Bern, Vizepräsident; Dr. Ludwig Meyer, in Bern; Alexander von May, in Muri bei Bern, und Hans-Ruedi Lienhard, in Bern, Beisitzer, alle von Bern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit einem der Beisitzer kollektiv. Geschäftsdomizil: Seilerstrasse 8 (beim Präsidenten).

13. Juni 1963. Hoch- und Tiefbau.

Emch & Berger, in Bern, Ingenieurbureau für Hoch- und Tiefbau (SIA), Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1963, Seite 169). Kollektivprokura wurde erteilt an Hans Hübscher, von Seedorf (Bern), in Bern. Er zeichnet kollektiv zu zweien nur mit einem der Gesellschafter.

Bureau Biel

12. Juni 1963. Schreibmaschinen.

A. Dornacher, in Biel, Handel mit Schreibmaschinen, Reparaturen (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1960, Seite 1490). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

12. Juni 1963.

Engel A.G. Synthetische Produkte, in Biel, Vertrieb von synthetischen Produkten aller Art (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1961, Seite 3338). Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist jetzt voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. Juni 1963 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert.

13. Juni 1963. Hoch- und Tiefbau usw.

Kapp & Cie. A.G., in Biel, Projektierung und Ausführung aller Arbeiten des Hoch- und Tiefbaues, Zimmererei und Schreinerei sowie Handel mit Liegenschaften jeder Art (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1952, Seite 1238). Der Präsident des Verwaltungsrates Willy Kapp wohnt nun in Biel.

13. Juni 1963. Milch, Lebensmittel.

Ida Nyffenegger, in Biel. Inhaberin dieser Firma ist Ida Nyffenegger, von Huttwil, in Biel. Handel mit Milch und Lebensmitteln. Murtenstrasse 39.

Bureau Frutigen

13. Juni 1963.

Bauunternehmung Seeberger & Jordi AG, in Frutigen (SHAB. Nr. 20 vom 27. Januar 1959, Seite 291). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Juni 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 600 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

Bureau Saanen

13. Juni 1963. Schuhe.

Arthur Würsten, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Handel mit Schuhen (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1933, Seite 466). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Frau L. Würsten-Spühler», in Gstaad, Gemeinde Saanen, übernommen.

13. Juni 1963. Schuhe.

Frau L. Würsten-Spühler, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Inhaberin der Firma ist Witwe Lydia Würsten geb. Spühler, von Saanen, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Arthur Würsten», in Gstaad, Gemeinde Saanen.

13. Juni 1963. Hoch- und Tiefbau.

William Moratti, in Saanen, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1945, Seite 1511). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «Emil Moratti», in Saanen, übernommen.

13. Juni 1963. Hoch- und Tiefbau.

Emil Moratti, in Saanen. Inhaber der Firma ist Emil Moratti, von und in Saanen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «William Moratti», in Saanen. Hoch- und Tiefbau.

Bureau Thun

13. Juni 1963.

Möbel-Gschwend, in Steffisburg, Fabrikation von und Handel mit Möbeln jeder Art, Handel mit Wäscheausstreuern, Teppichen und sonstigen Haushalt- oder Innenausbau-Gegenständen aller Art, An- und Verkauf von Liegenschaften sowie Beteiligung an Unternehmungen aller Art (SHAB. Nr. 167 vom 31. Juli 1961, Seite 2235). Die Firma lautet nun Th. Gschwend und die Geschäftsnatur: Handel mit Möbeln und Einrichtungsgegenständen jeder Art, Verwaltung, An- und Verkauf von Immobilien, Beteiligung an Unternehmungen aller Art. Die Prokura der Olga Leibundgut ist erloschen. Das zweite Geschäftslokal in Thun ist aufgehoben worden.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

13. Juni 1963.

Landwirtschaftliche Genossenschaft des Diemtigtales und Umgebung, in Diemtigen (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1946, Seite 863). Der Vizepräsident Jakob Hiltbrand ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident ist nun der bisherige Beisitzer Hans Kunz, von Diemtigen, in Lätterbach, Gemeinde Erlenbach i. S. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

11. Juni 1963.

Viehzuchtgenossenschaft Alpnach, in Alpnach (SHAB. Nr. 118 vom 28. Juni 1948, Seite 1875). Anton Jöri, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Hermann Wallmann, bisher Aktuar, ist nun Vizepräsident. Ihre Unterschriften sind erloschen. Meinrad Wallmann, von und in Alpnach, Büntli, Präsident, und Alfred Langensand, von und in Alpnach, Aktuar, zeichnen zu zweien.

Glarus - Glaris - Glarona

13. Juni 1963. Bücher, Zeitschriften usw.

Fleetbooks S.A., in Glarus (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1962, Seite 3432). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. Mai 1963 ist nun das Aktienkapital von Fr. 50 000 voll einbezahlt. Gleichzeitig wurde es auf Fr. 342 400 erhöht durch Ausgabe von 292 Namenaktien zu Fr. 100. Diese sind durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft liberiert worden. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 342 400 und ist eingeteilt in 3424 Namenaktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Eine weitere Statutenänderung berührt die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

13. Juni 1963.

Sotema Holding, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 7. Juni 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmungen sowie an Finanzierungsgesellschaften der Textilmaschinenindustrie und verwandter Industriezweige. Sie kann im Rahmen ihres Gesellschaftszweckes Immobilien, Patente und Lizenzen erwerben sowie Finanzierungsgeschäfte abschliessen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, wenn Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen oder gewöhnlichen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Johann Lauber, von und in Zürich. Rechtsdomizil: bei Dr. jur. Jacques Glarner, Rechtsanwalt, Burgstrasse 24.

13. Juni 1963.

Copyrama Holding AG, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 31. Mai 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von Beteiligungen jeder Art, den Erwerb und Verkauf von solchen, insbesondere auf dem Gebiete der Reproduktion und Automation. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Hans Ulrich Walder, von Horben (Thurgau) und Zollikon (Zürich), er zeichnet einzeln. Rechtsdomizil: bei Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

13. Juni 1963. Liegenschaft.

Vega Aktiengesellschaft, in Glarus, Verwaltung und Verwertung des ihr Eigentum bildenden Grundeigentums in Wien I, Singerstrasse 6 (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1954, Seite 3355). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. Juni 1963 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Vega Aktiengesellschaft in Liquidation durch das einzige Verwaltungsratsmitglied Waldemar Kubli durchgeführt. Er zeichnet einzeln.

13. Juni 1963. Filme usw.

Kwai AG, in Glarus, Herstellung von, Handel mit und Verleihung von Filmen aller Art usw. (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1962, Seite 3607);

Academy Pictures AG, in Glarus, Herstellung von, Handel mit und Verleihung von Filmen aller Art usw. (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1962, Seite 3607);

Academy Pictures Enterprises AG, in Glarus, Beteiligung an Unternehmungen der Filmbranche usw. (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1962, Seite 3606/07).

Dr. Paul Hagenbach, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident; er zeichnet nach wie vor einzeln. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Jacques Glarner, von und in Glarus.

13. Juni 1963.

Immobiliare Attiliuska S.A., in Glarus, Kauf, Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1963, Seite 891/92). Dem Verwaltungsratsmitglied Lucio Zanon wurde Einzelunterschrift erteilt.

13. Juni 1963.

A. G. für überseeische Brauereien (S. A. pour Brasseries d'outre mer) (Oversea Breweries Ltd.), in Glarus, Errichtung und Betrieb von Brauereien, Mineralwasserfabriken und verwandten Unternehmen in überseeischen Gebieten usw. (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1963, Seite 973). Einzelprokura wurde erteilt an Hubert Sobotka, von Zumikon (Zürich), in Küssnacht (Zürich).

Zug - Zoug - Zugo

12. Juni 1963. Vermögensverwaltung usw.

Mistora AG (Mistora S.A.) (Mistora Ltd.), in Zug, Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 11. Juni 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, ferner den An- und Verkauf sowie die Verwaltung von Liegenschaften im In- und Ausland. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, sonst durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst W. Meier, von Zürich, in Wallisellen, Präsident, und Jean A. Duruz, von Cronay, in Lausanne. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 23 (bei Mandataria, Treuhand- und Revisionsgesellschaft).

12. Juni 1963. Vermögensverwaltung usw.

Sirfax AG (Sirfax S.A.) (Sirfax Ltd.), in Zug, Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 11. Juni 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, ferner den An- und Verkauf sowie die Verwaltung von Liegenschaften im In- und Ausland. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, sonst durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst W. Meier, von Zürich, in Wallisellen, Präsident, und Jean A. Duruz, von Cronay, in Lausanne. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 23 (bei Mandataria, Treuhand- und Revisionsgesellschaft).

12. Juni 1963.

Hell Holding AG, in Zug, Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 11. Juni 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an und die Finanzierung von in- und ausländischen Unternehmen des Handels und der Industrie, sowie die Anlage und Verwaltung von Kapitalien. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 3 000 000, eingeteilt in 3000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. Juni 1963 übernimmt die Gesellschaft von Dr. Rudolf Hell, in Kiel, 2379 Aktien der «Color Metal AG», Zürich, zu Fr. 1000 zum Uebernahmepreis von Fr. 2 379 000. Dafür erhält der Sacheinleger 2379 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, sonst durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Rudolf Hell, deutscher Staatsangehöriger, in Kiel, als Präsident; Albert Dormann, von Zürich, in Zug, und Dr. Philipp Schneider, von Dietikon (Zürich), in Zug. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die beiden andern zeichnen zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Max Senn, von Gansingen (Aargau), in Zug. Domizil: Bohlstrasse 26 (bei Max Senn).

Freiburg - Fribourg - Friburgo**Bureau de Fribourg**

11 juin 1963. Immeubles, etc.

Utrahau A.G. Burgdorf, précédemment à Burgdorf (FOSC. du 7 juin 1962, N° 131, page 1678). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 mai 1963, la société a décidé de transférer son siège social à Fribourg. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La nouvelle raison sociale est: **Utrahau A.G. Fribourg**. La société a pour but: construction d'immeubles, financements, participations, représentation de tous genres, gérances, ainsi que le commerce de marchandises et d'immeubles. La durée est illimitée. Les statuts originaires portant la date du 18 octobre 1951 ont été modifiés le 28 mars 1958. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 100 000, divisé en 100 actions, au porteur de fr. 1000. L'assemblée générale est convoquée par un avis adressé sous pli recommandé à chaque actionnaire connu de l'administration ou par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce qui est aussi l'organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. André-Ferdinand Stupnicki, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil. Sa signature est radiée. Reste seul administrateur avec signature individuelle: Walter Gasser, de Belp, à Schalunen (Berne). Bureau: 6, route Neuve.

11 juin 1963. Imprégnation des bois.

Antanin Weck, à Fribourg, chantier d'imprégnation des bois (FOSC. du 13 septembre 1961, N° 211, page 2667). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

11 juin 1963. Participations, etc.

Research & Development Corporation S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 7 juin 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, la gestion et la vente de participations à toutes entreprises commerciales, industrielles ou immobilières; la fonction de conseillers économiques et commerciaux dans des pays autres que la Suisse et, d'une manière générale, toutes opérations financières et commerciales concourant à la réalisation de son objet. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur de fr. 1000, libéré jusqu'à concurrence de francs 25 000. Les publications et convocations auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Hermann Egger, de et à St-Ours, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 1, Grand-Places, c/o Sté de Contrôle Fiduciaire.

12 juin 1963. Participations.

Manufacturing Equipment & Engineering Co S.A., à Fribourg, participation à des entreprises industrielles et commerciales, etc (FOSC. du 23 novembre

1962, N° 275, page 3385). Francis J. Sehn, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée. A été nommé membre du conseil: Thomas Chambers W. Roe, de nationalité anglaise, à Lausanne, avec signature individuelle.

12 juin 1963. Exploitation de droits de la propriété industrielle, etc.

De la rue Frigistor S.A., à Fribourg (FOSC. du 30 août 1962, N° 202, page 2195), exploitation de droits dérivant de la propriété industrielle, etc. Ont été nommés membres du conseil d'administration: Edgar B. Roesch, citoyen des Etats-Unis d'Amérique, à Montreal (Canada); Arthur G. Norman, ressortissant anglais, à Sturminster Newton Dorset (Angleterre). Keith R. Read, ressortissant anglais, à Londres; Dr. Anton Pestalozzi, de et à Zurich; Max-Emile Frey, de Mellingen (Argovie), à Coppet (Vaud). La société sera dorénavant engagée par la signature collective des administrateurs suivants: Albin-Max Frey, président (inscrit); Dr. Paul Gmuher (inscrit); Keith R. Read (nouveau), et Dr. Anton Pestalozzi (nouveau). Les autres administrateurs n'ont pas la signature sociale. La société a transféré ses bureaux à l'avenue de la Gare 35.

12 juin 1963. Participations.

Batima Holding S.A., à Fribourg (FOSC. du 7 juin 1963, N° 130, page 1667), administration de toutes participations, etc. Ont été élus administrateurs: Jacques Houman, de nationalité belge, à Chêne-Bougeries, président, et Pierre Wolhauser, d'Heitenried, à Fribourg. Pierre Borsa (inscrit) devient secrétaire. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs. La signature de Pierre Borsa est modifiée dans ce sens.

11 juin 1963. Carrosserie automobile.

Boschung Robert, à Fribourg. Le chef de la maison est Robert Boschung, fils de Bernard, de Bellegarde (Fribourg), à Fribourg; Carrosserie automobile. Route des Arsenaux 10a.

11 juin 1963. Participations, etc.

Brooks Instrument S.A., à Fribourg (FOSC. du 13 mai 1963, N° 110, page 1382), participations à toutes entreprises industrielles, etc. Raul Lenz n'est plus président du conseil d'administration; il devient vice-président.

11 juin 1963. Machines de bureau, etc.

Friden International S.A., à Fribourg (FOSC. du 21 février 1963, N° 13, page 535), machines de bureau, etc. La procuration conférée à Willy Dieterle est radiée.

Solothurn - Soleure - Soletta**Bureau Olten-Gösgen**

Berichtigung.

Bally Schuhfabriken A.-G. (Chaussures Bally Société Anonyme de Fabrication) (Bally's Shoe Factories Limited), in Schönenwerd (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1963, Seite 1657). Die Prokura des Karl Brüderlin wurde irrtümlich gelöscht; er führt weiterhin Kollektivprokura zu zweien.

11. Juni 1963.

«Führe» **Immobilien A.-G.**, in Olten (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1958, Seite 316). Der Vizepräsident Hans Bloch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Mitglied des Verwaltungsrates Paula Gertsch-Haas führt nun Einzelunterschrift; ihre Kollektivunterschrift ist somit erloschen.

11. Juni 1963. Schreibmaschinen usw.

August Ramel, in Gretzenbach, Schreibmaschinen usw. (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1951, Seite 2551). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Stadt Solothurn

11. Juni 1963. Elektrische Unternehmungen.

Hans Zaugg, in Solothurn, elektrische Unternehmungen (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1960, Seite 380). Das Geschäftslokal befindet sich nun am Stalden 7.

11. Juni 1963. Terminage.

P. Maunary, in Solothurn, Terminage (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1961, Seite 28). Der Firmainhaber Paul Maunary wohnt nun in Solothurn.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

11. Juni 1963. Sanierungen.

Gesafia, Bovet & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Sanierungen in finanziellen Angelegenheiten (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1961, Seite 2339). Neues Domizil: Hammerstrasse 144. Der Kommanditär Firmin Clément-Kolly wohnt nun in Nyon.

11. Juni 1963.

Matkemi A.G. für Material der chemischen und Atomindustrie, in Basel, (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1960, Seite 3411). Neues Domizil: Laufenstrasse 43.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

12. Juni 1963. Büroartikel usw.

Ema-handel Ernst Madörin jun. (Commerce ema Ernst Madörin jun.) (Ema-trade Ernst Madörin jun.), in Liestal, Handel mit Waren aller Art, insbesondere der Büroartikelbranche, ferner Verwaltung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1960, Seite 937). Diese Einzelfirma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Juli 1962 durch die eingetragene «Ema-Handel A.G.» in Liestal, gelöscht.

12. Juni 1963.

Hans Holenstein, Café Terrasse, in Birsfelden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Holenstein-Thomann, von Mosnang, in Birsfelden. Betrieb eines Tea-Rooms, Rheinparkstrasse 5.

12. Juni 1963. Malerarbeiten.

Hans Wagner, in Läuelfingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Wagner-Schaub, von und in Läuelfingen. Malergeschäft, Hirzenfeldstrasse Nr. 6.

12. Juni 1963. Haushaltartikel usw.

M. Ammann & Cie., in Allschwil, Fabrikation und Vertrieb von Neuheiten für den Haushalt sowie Handel mit einschlägigen Artikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1961, Seite 687). Die Gesellschafterin Cécile Hünenberger-Fischer ist am 31. Dezember 1962 ausgetreten. Gleichzeitig ist Ernst Ammann-Billinger, von Basel, in Allschwil, als Gesellschafter eingetreten.

12. Juni 1963.

Blaukreuz-Ferienheim-Genossenschaft Muttentz, in Muttentz (SHAB. Nr. 86 vom 15. April 1958, Seite 1037). Aus dem Vorstand ist Hans Jauslin-

Häusermann, Kassier, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neue Kassierin wurde Emma Spalinger, von Marthalen (Zürich), in Muttenz, gewählt. Sie zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten zu zweien.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

13. Juni 1963. Papeterie, Buchbinderei.

J. Jakob Rahm, in Schaffhausen, Papeterie und Buchbinderei (SHAB. Nr. 289 vom 11. Dezember 1959, Seite 3428). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. Juni 1963.

Spar- & Leihkasse Schaffhausen, in Schaffhausen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1963, Seite 628). Das Mitglied des Verwaltungsrates und Stellvertreter des Verwalters, Hans Moser-Gresser, führt infolge Scheidung nur noch den Namen Hans Moser.

Aargau - Argovie - Argovia

17. Mai 1963.

Thermalschwimmbad Baden, in Baden. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 14. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung eines Thermalschwimmbades im Baurecht und den Betrieb desselben. Die Dauer der Gesellschaft ist gleich dem Baurecht auf dreissig Jahre, bis 1. Juli 1993, begrenzt. Das Grundkapital beträgt Fr. 900 000, eingeteilt in 180 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 5000. Laut Baurechtsvertrag vom 14. Mai 1963 ist der Gesellschaft von der «Verenahof A.-G.», in Baden, das Recht eingeräumt, auf Grundbuch Baden Nr. 2024 ein Thermalschwimmbad zu erstellen, dort zu belassen und zu betreiben. Das Baurecht dauert bis 1. Juli 1993. Der Baurechtszins beträgt jährlich Fr. 20 000. Ferner ist der Gesellschaft laut Dienstbarkeitsvertrag vom 14. Mai 1963 das Recht auf Bezug von 95 l Min. Thermalwasser aus den der «Verenahof A.-G.» gehörenden Quellen, gegen eine Vergütung von jährlich Fr. 100 000, eingeräumt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Alfred Kienberger-Markwalder, von und in Baden, als Präsident, und Emil Reinle, von und in Baden. Sie führen Kollektivunterschrift. Domizil: bei der Firma «Verenahof A.-G.», Kurplatz 1.

11. Juni 1963. Berufskleider, Hemden, Kaufhaus.

E. Schenk & Söhne A.G. (E. Schenk & Fils S.A.) (E. Schenk & Figli S.A.), in Uerkheim, Fabrikation von und Handel mit Berufskleidern und Hemden, Betrieb eines Kaufhauses (SHAB. Nr. 149 vom 28. Juni 1956, Seite 1665). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. Mai 1963 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

11. Juni 1963.

Viehzüchtgenossenschaft Ittenthal, in Ittenthal (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1948, Seite 1881). Der Präsident Oskar Meier und der Vizepräsident Edwin Grenacher sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Der Aktuar Franz Lütold-Näf ist jetzt Beisitzer. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Alfred Näf-Schmied, von und in Ittenthal, als Präsident, und Hans Grenacher-Kropf, von und in Ittenthal, als Aktuar. Vizepräsident ist jetzt der bisherige Beisitzer Jean Näf-Näf, von und in Ittenthal. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar.

11. Juni 1963.

Milchgenossenschaft Leimbach, in Leimbach (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1962, Seite 461). Der Kassier Rudolf Hunziker-Maurer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Kassier in den Vorstand gewählt: Hans Hunziker, von und in Leimbach (Aargau). Der Präsident, der Aktuar und der Kassier zeichnen zu zweien.

12. Juni 1963. Technisches Büro.

Wüthrich & Hauenstein, in Neuenhof. Unter dieser Firma sind Othmar Wüthrich-Fuchs, von Langnau im Emmental, in Neuenhof (Aargau), und Hermann Hauenstein-Haslimeier, von Tegerfelden, in Baden, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1963 ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Technisches Büro für: Architektur, Stahlbau, Stahlwasserbau und allgemeiner Maschinenbau. Hofmattstrasse 6.

12. Juni 1963.

MESU Immobilien AG, in Oberrohrdorf, Erwerb von bebauten und unbebauten Grundstücken, Ueberbauung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1963, Seite 374). Einzelprokura ist erteilt worden an Heinrich Blumer, von Schwanden (Glarus), in Flislibach (Aargau).

12. Juni 1963. Tricotstoffe, Textilien usw.

Willy Helbling, in Eiken, Handel mit Tricotstoffen und anderen Textilien (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1958, Seite 1580). Weiterer Geschäftszweig: Fabrikation von Damenoberbekleidung. Neue Geschäftsadresse: Hauptstrasse 326.

12. Juni 1963.

Hans Bärtschi Heizungen-Oelfeuerungen Böttstein, in Böttstein. Inhaber dieser Firma ist Hans Bärtschi-Schweizer, von Sumiswald (Bern), in Neuenhof (Aargau), ab 1. Juli 1963 in Böttstein. Erstellung von Zentralheizungen und Oelfeuerungen, Ausführung von Reparaturen derselben. Mandacherstrasse 68.

12. Juni 1963. Möbel.

Willy Hilfiker, in Rothrist, Möbelwerkstätte, Fabrikation von Möbeln (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1932, Seite 2422). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1962 und Sacheinlagevertrag vom 30. Mai 1963 an die Firma «W. Hilfiker AG. Möbelwerkstätte», in Rothrist, erloschen.

12. Juni 1963.

W. Hilfiker AG. Möbelwerkstätte, in Rothrist. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 30. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Möbeln aller Art. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und verkaufen sowie sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Willy Hilfiker», in Rothrist, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1962 und Sacheinlagevertrag vom 30. Mai 1963 Aktiven im Betrage von Fr. 297 116.18 und Passiven im Betrage von Fr. 128 045.05. Vom Aktivenüberschuss von Fr. 169 071.13 werden Fr. 150 000 auf das Grundkapital angerechnet. Mit-

teilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist zurzeit Willi Hilfiker-Wehrli, von Safenwil, in Rothrist. Er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Lina Hilfiker-Wehrli, von Safenwil, in Rothrist. Geschäftsadresse: Hilfikerweg 508.

12. Juni 1963. Leichtmetallbrücken, Garage usw.

Jakob Andres A.-G., in Gebenstorf. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 8. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und die Anfertigung von Leichtmetallbrücken, ferner die Herstellung von Bestandteilen der Metallbranche. Die Gesellschaft befasst sich ferner mit dem Betrieb einer Garagewerkstätte mit Servicestation und dem Handel von Motorfahrzeugen aller Art. Sie kann auch Grundstücke erwerben und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 80 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das im Handelsregister nicht eingetragene Geschäft des Jakob Andres, in Gebenstorf, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1962 und Sacheinlagevertrag vom 8. Mai 1963. Die Aktiven betragen Fr. 317 015 und die Passiven Fr. 228 223. Der Aktivenüberschuss beträgt Fr. 88 792. Davon werden Fr. 80 000 auf das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Jakob Andres, von Aarwangen, in Gebenstorf, als Präsident, und Lydia Andres-Hirt, von Aarwangen, in Gebenstorf. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Landstrasse 542.

12. Juni 1963. Strumpfwaren, Oberkleider.

Werner Vonaesch Sockenfabrikation Zofingen, in Zofingen, Fabrikation von Militärsocken, Marke «Polar», Herren-Helanca-Socken und Strumpfhosen für Damen und Kinder (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1961, Seite 1736). Die Firma lautet nun: Werner Vonaesch Strickerei Zofingen. Jetzige Natur des Geschäftes: Fabrikation von Strumpfwaren, gestrickten und gewirkten Oberkleidern, insbesondere Pullover und Jacken. Der Firmainhaber und die einzelunterschriftsberechtigte Alice Vonaesch-Gyger wohnen jetzt in Zofingen.

12. Juni 1963. Miederwaren.

Triumph International Corset Vertriebsgesellschaft m.b.H. Wien Zweigniederlassung Zurzach, in Zurzach, Vertrieb von Miederwaren, Korsettartikeln aller Art nebst Zubehör (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1963, Seite 458), mit Hauptsitz in Wien. Diese Firma ist wegen Aufhebung der Zweigniederlassung erloschen.

14. Juni 1963. Elektrische Installationen, Radio.

Hans Suter-Hunziker, in Oberentfelden, elektrische Installationen und Radio (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1933, Seite 2379). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

14. Juni 1963.

Robert Räss Elektrische Anlagen Oberentfelden, in Oberentfelden. Inhaber dieser Firma ist Robert Räss-Widmer, von Schangnau (Bern), in Oberentfelden. Elektrische und Telefon-Installationen. Schönenwerderstrasse 432.

14. Juni 1963. Bürsten aller Art.

Hinnen A.G., in Aarburg, Fabrikation von und Handel mit Bürsten aller Art (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1963, Seite 1331). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 31. Mai 1963 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Oftringen verlegt. Die Statuten sind entsprechend geändert worden. Geschäftsadresse: Baslerstrasse 709.

14. Juni 1963. Sauerkraut und andere Lebensmittel usw.

E. Schöni Aktiengesellschaft, in Rothrist, Fabrikation von und Handel mit Sauerkraut und anderen Lebensmitteln, Handel mit Getränken jeder Art, Fasshandel, Betrieb einer Kuferei, sowie Transporte jeder Art (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1962, Seite 620). Der Präsident des Verwaltungsrates Ernst Schöni sen. heisst Ernst Schöni-Hess. Neu sind als Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt worden die bisherigen Prokuristen Eduard Schöni, Ferdinand Schöni und Ernst Schöni-Spöri. Sie führen jetzt Kollektivunterschrift zu zweien; ihre Prokuren sind erloschen.

14. Juni 1963.

Milchgenossenschaft Elfingen, in Elfingen (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1962, Seite 700). Der Präsident Alfred Brack und der Vizepräsident Emil Büchli-Büehli sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Arthur Büchli-Kistler, von und in Elfingen, als Präsident, und Walter Siegrist, von und in Elfingen, als Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar. Der Verwalter führt Einzelunterschrift.

14. Juni 1963.

Milchgenossenschaft Rudolfstetten-Friedlisberg, in Rudolfstetten-Friedlisberg (SHAB. Nr. 137 vom 17. Juni 1959, Seite 1720). Der Präsident Walter Baumann und der Vizepräsident Adolf Triebold sind aus dem Vorstande ausgeschieden, womit ihre Unterschriften erloschen sind. Präsident ist jetzt der bisherige Aktuar Robert Wiederkehr, und Vizepräsident der bisherige Beisitzer und Kassier für Friedlisberg, Traugott Brem, von und in Rudolfstetten-Friedlisberg. Neu wurde in den Vorstand gewählt und zugleich zum Aktuar ernannt: Leonz Fröhli, von Oberlunkhofen, in Rudolfstetten-Friedlisberg. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

14. Juni 1963. Chemische Reinigung usw.

City-Reinigung M. Knecht, in Kreuzlingen, chemische Reinigung und Kleiderfärberei (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1961, Seite 1005). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

14. Juni 1963.

City-Reinigung Paul Amstalden, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Paul Amstalden, von Sarnen, in Kreuzlingen. Chemische Reinigung und Kleiderfärberei. Löwenstrasse 2.

14. Juni 1963. Autogarage.

Gebrüder Roth AG, in Amriswil, Autogarage (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1960, Seite 3328). An Emil Künzle, von Gossau (St. Gallen), in Amriswil, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

14. Juni 1963. Immobilien.

Seepark-Mannenbach A.G., in Mannenbach, Erstellung und Verwaltung eines Wohnhauses in Mannenbach (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1962, Seite 1430). Ernst Riesen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

14. Juni 1963.

Schweizerischer Bankverein, Agentur in Bischofszell (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1963, Seite 390), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Vizedirektors Carl Dudler ist erloschen.

14. Juni 1963.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Frauenfeld (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1963, Seite 1314), und Kreuzlingen (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1962, Seite 2416), mit Hauptsitz in Zürich. Philippe de Weck, stellvertretender Generaldirektor, wohnt nun in Zürich.

15. Juni 1963. Bureaubedarf.

Ernst Witzig A.G., in Frauenfeld, Handel mit Bureaumaschinen, Bureaumöbeln und Bureauartikeln (SHAB. Nr. 213 vom 14. September 1959, Seite 2541). In der Generalversammlung vom 31. Mai 1963 ist das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 250 000 erhöht worden durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Davon sind 100 Aktien durch Bareinzahlung und 50 Aktien mit gesellschaftseigenen Mitteln liberiert. Das Aktienkapital von Fr. 250 000 ist in 250 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

10 giugno 1963. Biancheria femminile, ecc.

Dyana S.A. Bellinzona, in Bellinzona, biancheria femminile, ecc. (FUSC. del 21 ottobre 1960, N° 247, pagina 3011). Capitale aumentato da fr. 100 000 a fr. 200 000, mediante l'emissione di 100 nuove azioni da fr. 1000, nominative, interamente liberate per compensazione parziale, limitatamente a tale importo, con credito verso la società. Capitale sociale ora di fr. 200 000, diviso in 200 azioni nominative da fr. 1000 e interamente liberato. Statuti modificati il 6 giugno 1963 anche su altri punti non interessanti i terzi.

10 giugno 1963. Costruzioni in ferro.

Anelli Felice, in Bellinzona. Titolare è Felice Anelli fu Carlo, da e in Bellinzona. Costruzioni in ferro. Località Artore.

12 giugno 1963.

Unione di Banche Svizzere, succursale di Bellinzona (FUSC. dell'11 marzo 1963, N° 58, pagina 717), società anonima con sede principale a Zurigo. Il direttore generale aggiunto Philippe de Weck è ora domiciliato a Zurigo.

Ufficio di Locarno

11 giugno 1963. Autocarri, macchine, ecc.

Ecosa Import S.A., in Locarno, importazione e commercio di autocarri, macchine, ecc. (FUSC. del 24 luglio 1961, N° 170, pagina 2165). Il capitale di fr. 50 000 è ora interamente liberato. Con decisione assembleare, del 6 giugno 1963, la società ha deciso l'aumento del capitale sociale da franchi 50 000 a fr. 200 000, mediante l'emissione di 150 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. In tale senso venne modificato lo statuto. Il capitale sociale è di fr. 200 000, suddiviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Il consiglio d'amministrazione è composto di tre membri nelle persone di: Angelo Macola, cittadino italiano, a Padova (Italia), presidente; Ezio Codiga, da ed in Gordola, vice-presidente; Armando Gallina, da Locarno, in Losone, segretario, i quali vincoleranno la società con firma collettiva a due. La firma individuale di Ezio Codiga, già amministratore unico, è estinta.

11 giugno 1963. Ristorante pensione.

Coniugi Steiner Alois & Barbara, in Tenero-Contra, ristorante pensione, società in nome collettivo (FUSC. del 20 gennaio 1958, N° 15, pagina 181). A seguito del trasferimento della sede a Grappin (FUSC. del 5 giugno 1963, N° 128, pagina 1644), la ditta viene cancellata dal registro di commercio del distretto di Locarno.

12 giugno 1963. Costruzioni, ecc.

Clerici, Vitali, Dellea S.A., a San Nazzaro. Con atto pubblico e statuti del 29 maggio 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: l'esecuzione ed il finanziamento di costruzioni di ogni genere, come pure l'acquisto e la vendita di terreni e di costruzioni. La società può partecipare ad altre imprese svizzere od estere. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 100 azioni da fr. 500 cadauna al portatore, interamente liberate. Alla società è conferita l'azienda di costruzioni della ditta collettiva «Clerici, Vitali e Dellea», in San Nazzaro, in base al bilancio al 31 dicembre 1962, indicato nello statuto, contemplante un'attività di fr. 276 725.55 ed una passività di fr. 266 150.30, con un attivo netto di fr. 10 575.25. Questo apporto è stato accettato per fr. 10 500 ed in pagamento sono state assegnate ai singoli associati 7 azioni cadauna da fr. 500 al portatore, interamente liberate. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da uno o più membri, attualmente da tre nelle persone di: Carlo Dellea, da Indemini, in San Nazzaro, presidente; Luigi Clerici, da ed in San Nazzaro, segretario; Renato Vitali, cittadino italiano, a San Nazzaro, membro, i quali vincoleranno la società con firma collettiva a due. Recapito: uffici propri - San Nazzaro.

Ufficio di Lugano

12 giugno 1963. Immobili, ecc.

Cesari S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 30 maggio 1963. Scopo: la compra-vendita di immobili, costruzioni, gestioni, amministrazioni ed in particolare l'acquisto della particella N° 256 in Giubiasco di proprietà di Martina Mazzini-Vellen di mq. 6241 per il prezzo di fr. 180 000. Capitale: fr. 180 000, diviso in 180 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale cantonale salvo quelle che devono essere effettuate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Candido Pianca, da Bosco Luganese, in Massagno, presidente, e Cesare Porro, da Pedrate, in Castagnola, segretario, i quali vincolano la società con firma collettiva a due. Recapito: Piazza Cioccaro 10, c/o Cesare Porro.

12 giugno 1963. Impianti sanitari.

Jon Mosca e C. S.A., a Lugano, costruzioni di impianti sanitari (FUSC. del 24 settembre 1952, N° 221, pagina 2369). Jon Mosca non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Luciano Lombardi, da Airole, in Lugano.

12 giugno 1963. Carburanti.

Carburanti S.A., a Bironico, l'importazione e il commercio di carburanti (FUSC. del 31 luglio 1962, N° 176, pagina 2229). Con decisione assembleare del 11 aprile 1963 e 8 giugno 1963, la società ha deciso di trasformare le esistenti

1000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna in 10 000 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberate e nel contempo di aumentare il capitale sociale da fr. 1 000 000 a fr. 2 000 000, mediante l'emissione di 10 000 nuove azioni al portatore da fr. 100 cadauna liberato al 20% (fr. 200 000). Lo statuto è stato modificato di conseguenza. L'attuale capitale sociale è di fr. 2 000 000, diviso in 20 000 azioni al portatore da fr. 100 cadauna liberato complessivamente per fr. 1 200 000.

12 giugno 1963.

Garage Molino Nuovo S.A., a Lugano, esercizio di un garage (FUSC. del 17 novembre 1958, N° 269, pagina 3069). Con decisione assembleare del 30 maggio 1963 la società ha deciso di modificare la propria ragione sociale in Autocentro S.A. La società ha per scopo di gestire un'autorimessa con officina di riparazioni e di carrozzeria per autoveicoli scuola di guida, nolo vetture targate, rappresentanze, autotrasporti di cose, persone, tassametri. Lo statuto è stato modificato di conseguenza anche su punti non soggetti a pubblicazione. I membri del consiglio di amministrazione Willy Oechslin, presidente, e Adriano Bernasconi, già con firma collettiva a due, vincolano ora la società con firma individuale.

12 giugno 1963. Immobili.

Goldor S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 5 giugno 1963. Scopo: la gestione di immobili di proprietà sociale o di terzi; la costruzione, l'acquisto, la vendita, la permuta, la mediazione di immobili di qualsiasi genere. La società potrà inoltre occuparsi di ogni genere di affari industriali, finanziari e commerciali, mobiliari ed immobiliari che saranno ritenuti necessari ed utili al conseguimento dello scopo sociale, compresa la partecipazione ad altre imprese similari. La società si propone l'acquisto del fondo di proprietà di Guido Von Rohr e Marco Rollat in territorio di Montagnola, particella N° 1313 a, c, di mq. 10 016 al prezzo di fr. 300 000. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Annibale Cotti, di nazionalità italiana, in Lugano, presidente; D^r Bruno Semm, da Cureggia, in Agno, e Guido Von Rohr, da Kestenholz, in Bellinzona, membri. Firma: individuale di Annibale Cotti. Recapito: via degli Albrizzi 2, c/o Annibale Cotti.

12 giugno 1963. Osteria.

Margherita Strambi, a Neggio. Titolare è Margherita Strambi nata Riva, da ed in Neggio, debitamente autorizzata dal marito Antonio Strambi. Esercizio di una osteria.

12 giugno 1963. Immobili.

Moreovico S.A., a Lugano, l'acquisto, la costruzione e la valorizzazione di immobili (FUSC. del 30 aprile 1963, N° 99, pagina 1235). Con atto notarile dell'assemblea generale del 11 giugno 1963, la società ha modificato lo statuto su punti non soggetti a pubblicazione.

12 giugno 1963.

Sigma Holding S.A., a Lugano, partecipazioni a società ed imprese commerciali (FUSC. del 30 marzo 1960, N° 75, pagina 1005). Con decisione dell'assemblea generale straordinaria del 3 maggio 1963 la società ha deciso il proprio scioglimento. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle amministrazioni fiscali federali.

14 giugno 1963. Beni mobili ed immobili. Arabette S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 10 giugno 1963. Scopo: la compra, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili e la costruzione sia in Svizzera che all'estero e la compra, la vendita, la gestione di titoli svizzeri ed esteri, per conto proprio e per conto di terzi in particolare l'acquisto delle particelle N° 31.619, 32.448, 31.612, 6386, 6387 in territorio del comune di Bagnes (Vallese) per il prezzo di fr. 220 000. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: D^r Severo Antonini fu Marco, da Lugaggia, in Lugano. Recapito: Viale C. Cattaneo 3, c/o studio legale Antonini & Censi.

11 giugno 1963. Fotografie.

Raniero Gonnella, a Lugano, negozio fotografico (FUSC. del 15 gennaio 1963, N° 11, pagina 130). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessazione di attività.

11 giugno 1963. Impresa di costruzioni.

Fratelli Robbiani, a Agno, Bruno Robbiani di Bernardino, da Novazzano, in Agno e Enrico Robbiani di Bernardino, da Novazzano, in Agno, minorenni sotto la patria potestà di suo padre Bernardino Robbiani fu Federico, da Novazzano, in Agno, hanno costituito sotto questa ragione sociale una società in nome collettivo con inizio il 1° giugno 1963. La società è vincolata dalla firma individuale del socio Bruno Robbiani e dal rappresentante legale Bernardino Robbiani. Scopo: Impresa di costruzioni.

11 giugno 1963. Impresa di costruzioni.

Bruno Robbiani, a Agno, impresa di costruzioni (FUSC. del 6 giugno 1963, N° 129, pagina 1658). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessazione di attività.

Distretto di Mendrisio

14 giugno 1963. Partecipazioni.

Zenin S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 10 giugno 1963. Il capitale sociale è di fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona del dott. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: e/o Studio Maspoli, Nosedà, Pedrazzini, Amministrazioni, Corso San Gottardo 35.

14 giugno 1963. Partecipazioni.

Bis Holding, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC. del 14 maggio 1963, N° 111, pagina 1403). Con decisione assembleare dell'11 giugno 1963 la società ha deciso di aumentare il proprio capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 400 000 mediante emissione di 350 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberate in ragione del 20% (fr. 70 000). Attualmente il capitale sociale è di fr. 400 000, suddiviso in 400 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, e liberato per l'importo di fr. 120 000. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

11 juin 1963.

Immobilier de Villars S.A., à Olhon, achat, vente, construction, transformation, location, gérance et mise en valeur de propriétés immobilières, etc. (FOSC. du 1^{er} février 1963, page 320). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 6 juin 1963, la société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 500 000, par l'émission de 450 actions nouvelles, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 500 000, divisé en 500 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées.

12 juin 1963. Pension.

L. Carmona et S. von Lorentz, à Villars, commune d'Olhon, exploitation de la pension Bella-Vista, société en nom collectif (FOSC. du 16 mai 1957, page 1329). La société est dissoute depuis le 13 avril 1962. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **L. Carmona et S. von Lorentz en liq^{ns}**, par Paul Kuhn, d'Orpund (Berne), à Lausanne, nommé liquidateur.

Bureau d'Avenches

13 juin 1963. Gypserie et peinture.

Engène Violi, à Avenches. Entreprise de gypserie et peinture en bâtiment (FOSC. du 28 décembre 1948, N° 301, page 3526). Cette raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

Bureau de Grandson

13 juin 1963. Boucherie.

Fritz Kaufmann, à Concise, boucherie-charcuterie (FOSC. du 3 novembre 1926, N° 257, page 1932). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

13 juin 1963.

Caisse de crédit mutuel d'Onnens, à Onnens (FOSC. du 23 mars 1955, N° 69, page 782). René Filleux, vice-président, a démissionné; sa signature est radiée. Claude Meystre, de Thierrens, à Onnens (nouveau), a été désigné comme vice-président du comité de direction; il engage la société par sa signature collective à deux avec celle du président ou du secrétaire.

Bureau de Lausanne

12 juin 1963. Coton, matières, produits agricoles, etc.

Ageneot S.A., à Lausanne, commerce du coton, matières premières, produits agricoles et industriels (FOSC. du 27 mai 1963, page 1549). Procuration avec signature individuelle est conférée à Salomon Dayan, apatride, à Lausanne, et Alfred Beuarojo, apatride, à Lausanne.

12 juin 1963. Agence commerciale, Immeubles.

A. Carrel, à Lausanne, agent commercial et gérant d'immeubles (FOSC. du 8 février 1951, page 344). Adresse actuelle: Avenue Victor Ruffy 14.

12 juin 1963. Immeubles.

La Fontadel C S.A., à Lausanne (FOSC. du 21 juillet 1954, page 1891); **Plein Sud Prilly B S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 5 avril 1951, page 881), et **La Sauge S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 17 octobre 1917, page 3056).

Le bureau de ces sociétés immobilières est transféré à l'avenue Victor Ruffy 14 (chez A. Carrel).

12 juin 1963. Ebénisterie, etc.

F. Alby, à Epalinges. Chef de la maison: Fernand Alby, d'Italie, à Lausanne. Ebénisterie, décoration et agencement d'intérieurs.

12 juin 1963. Serrurerie.

André Martin, à Lausanne, «Serrurerie Lausannoise», en faillite (FOSC. du 17 novembre 1961, page 3339). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

13 juin 1963. Tabacs, journaux, etc.

Chs. Agassiz, à Lausanne, tabacs, cigares, journaux (FOSC. du 14 mai 1957, page 1306). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

13 juin 1963. Bureau technique.

E. Jaques, à Lausanne. Chef de la maison: Edouard Jaques, allié Vuille-Bille, de Lutry et Villette, à Lausanne. Bureau technique. Chemin des Sauges 3.

13 juin 1963. Produits divers, etc.

H.M. Wartensleben, précédemment à Berne (FOSC. du 31 décembre 1956, page 3355). La raison a été transférée sur siège à Lausanne. La raison est modifiée en: **Herbert M. Wartensleben**. Chef de la maison: Herbert-Martin Wartensleben, séparé de biens d'Elisabeth Jessurun Lobo, de Hollande, à Lausanne. Genre actuel de commerce: représentations, commerce, importation, exportation de marchandises, produits et articles de diverse nature, mise en valeur de tous procédés et inventions. Avenue Jurigoz 4.

13 juin 1963. Gérance de fortunes, etc.

Coparex S.A., à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 11 juin 1963. But: la gérance de fortunes, l'investissement de tous capitaux en Suisse et à l'étranger, ainsi que la souscription, la vente et l'achat de tous titres et valeurs mobilières suisses et étrangers. Elle peut en outre s'occuper en Suisse et à l'étranger de toutes affaires mobilières ou immobilières s'y rapportant. La société pourra prêter ses services comme bureau d'études chargé de toutes études de marchés commerciaux, industriels et financiers et de création d'entreprises, d'implantations industrielles en Suisses et à l'étranger. Elle peut également traiter toutes affaires à la commission. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 à 3 membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Philippe Favre, de et à Pully. Bureau: rue Charles Monnar 1 (en l'étude F. Delisle).

13 juin 1963.

Dubois et Lambelet, Pompes Funèbres de Pully, à Pully, société en nom collectif (FOSC. du 8 novembre 1960, page 3184). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1962. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

13 juin 1963.

Editions Rencontre, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 15 juin 1961, page 1725). L'administrateur Jean de Muralt, de Zurich et Locarno, à Corsaux, engage désormais la société par sa signature collective à deux. François Rodondi, de Hasle (Berne), à Pully, est nommé sous-directeur avec signature collective à deux. Ils signent collectivement à deux entre eux ou avec le président ou le secrétaire.

13 juin 1963. Immeubles.

S.I. Devo Lausanne A S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 3 juin 1957, page 1473). Le capital social de fr. 56 000 est actuellement entièrement

libéré, le solde de fr. 35 000 ayant été libéré par compensation avec une créance contre la société.

13 juin 1963. Participations.

Miles (Lausanne) S.A., à Lausanne, participation (FOSC. du 18 juin 1962, page 1782). Les pouvoirs du directeur Charles Knecht sont éteints.

13 juin 1963. Appareils électriques, etc.

Exmal S.A., à Lausanne, appareils électriques, ménagers, machines à laver, société anonyme (FOSC. du 24 janvier 1962, page 244). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 janvier 1963, la société a voté sa dissolution; la liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

13 juin 1963.

Société Foncière de l'Elysée, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 4 juillet 1962, page 1917). Rodolphe Kaufmann, président, est décédé; sa signature est radiée. Conseil: Cécile Kaufmann, de Grindelwald, à Muri (Berne), présidente; Albert Acpli, secrétaire (inscrit). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs; les pouvoirs d'Albert Acpli sont modifiés en conséquence.

14 juin 1963. Marchandises de tous genres.

T.S. Kollerich & Cie S.A., précédemment à Genève (FOSC. du 9 juillet 1962, page 1995). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 juin 1963, la société a décidé de transférer son siège à Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but: l'achat, la vente, l'importation, l'exportation, la commission, le courtage, la représentation en Suisse et à l'étranger de matières premières, ainsi que toutes marchandises et produits, manufacturés ou non, de toute nature et de toute provenance. Capital: fr. 250 000, divisé en 250 actions nominatives, de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Les statuts originaux portent la date du 5 mars 1953; ils ont été modifiés les 25 juin 1962 et 7 juin 1963. Conseil: 1 ou plusieurs membres, actuellement: Charles Misteli, de et à Genève, président; Tibor Suppan-Kollerich, de et à Lausanne, administrateur délégué; Freddy Haenni, de Zimmerwald (Berne), actuellement à Chêne-Bourg (Genève), sous-directeur (inscrits). La société est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux des autres administrateurs et des fondés de procuration Gertrude Wurgler, de Russikon (Zurich), à Genève, et Gilbert-Albert Burdet, d'Ursins, actuellement à Pully (inscrits). Bureau: Avenue du Léman 29.

14 juin 1963. Boucherie, etc.

P. Monnard, à Lausanne. Chef de la maison: Paul Monnard, allié Truninger, d'Attalens (Fribourg), à Lausanne. Boucherie, charcuterie. Rue du Maupas 22.

14 juin 1963. Immeubles.

S.I. Monique B S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 26 décembre 1960, page 3711). L'administrateur Frédy Cardinaux est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Emile Butterlin, de Peseux, à Lausanne. Bureau transféré au Chemin de la Vuachère N° 15 (chez E. Butterlin).

14 juin 1963. Informations boursières, etc.

François I. duPont & Co S.A., à Lausanne, service de transmission d'ordres de bourse, informations boursières (FOSC. du 7 novembre 1961, page 3232). Conseil: Edmond duPont, des USA, à Wilmington (Delaware, USA), président; Charles Moran (inscrit), nommé vice-président; Juliette Veillard, secrétaire (inscrite); Peggy Galland, de Genève, à Lausanne, et Robert Galland qui n'est plus président mais reste délégué (inscrit). La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

14 juin 1963. Sondages, forages, etc.

Sogemasa, à Lausanne, études, travaux de sondages, injections et forages, société anonyme (FOSC. du 8 janvier 1963, page 54). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 juin 1963, la société a voté sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Sogemasa en liquidation** par Roger Lugrin (administrateur), nommé liquidateur avec signature individuelle. Les pouvoirs du directeur Pierre Rudigoz sont éteints.

14 juin 1963. Produits vitrifiés.

Turuvanni S.A., à Lausanne, fabrication et vente de tous produits vitrifiés (FOSC. du 13 juillet 1962, page 2042). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 juin 1963, la société a modifié son but qui sera: la fabrication, l'achat et la vente de tous produits vitrifiés et notamment de glaces et verres de sécurité dans toutes leurs applications. Elle pourra prendre toutes participations dans des sociétés dont le but est similaire et traiter, directement ou indirectement, toutes opérations ressortissant à son but. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publications. Les administrateurs Jeanne Turuvanni et Jacques Viret sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Giulio Blanc, d'Italie, à Tolochenaz, est nommé administrateur et président avec signature collective à deux. L'administrateur Roger Sommereisen est de Prilly.

Bureau de Morges

3 juin 1963. Hôtel.

Louis Kaeser, à Prévèrenges. Le chef de la maison est Louis Kaeser, de Grossbödingen (Fribourg), à Prévèrenges. Exploitation de l'hôtel, café-restaurant de l'Etoile.

7 juin 1963. Produits alimentaires, etc.

Produits Morgia S.A., à Morges (FOSC. du 7 juin 1961, N° 130, page 1610). La signature du fondé de pouvoir Jean Desarzens est radiée. Le conseil d'administration a nommé un nouveau fondé de pouvoir en la personne de Henri Suter, de Stallikon (Zürich), à Morges. Il signe collectivement à deux.

12 juin 1963. Station-service, tea-room

Jean-Pierre Lebet, à Etoy. Le chef de la maison est Jean-Pierre Lebet, de Buttet, à Etoy. Exploitation d'une station-service (essence et huile) et d'un tea-room attenant.

12 juin 1963. Produits textiles.

Oscar Tenseler, à Etoy. Importation et vente de produits textiles (FOSC. du 5 novembre 1947, N° 259, page 2376). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Moudon

12 juin 1963. Café.

Mme Berthe Michod, à Lucens, exploitation du Café du Poids (FOSC. du 14 août 1952, page 2051). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

12 juin 1963. Café.

Mme Lucienne Bourgeois, à Lucens. Le chef de la maison est Lucienne Bourgeois, de Rougemont, divorcée d'avec Arnold Saugy, à Lucens. Exploitation du Café du Poids.

13 juin 1963. Immeubles.
S.J. Karling S.A. Vucherens, à Vucherens (FOSC. du 17 mai 1963, page 1451). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 20 mai 1963, la société a décidé d'émettre 230 bons de jouissance nominatifs, sans valeur nominale, qui donnent droit à une portion du bénéfice net et à une portion du bénéfice de liquidation. Les faits antérieurement publiés ont en outre été modifiés sur le point suivant: La société est engagée par la signature collective du président, du vice-président ou du secrétaire. Le conseil d'administration peut accorder à d'autres personnes la signature collective à deux avec un des membres du conseil autorisé à signer. Les statuts ont été modifiés en conséquence; ils l'ont de plus été sur d'autres points non soumis à publication.

Bureau de Nyon

14 juin 1963. Décoration, etc.
Maison Eggly S.A., succursale de Nyon, à Nyon, décoration et installations d'intérieurs, etc. (FOSC. du 1 mai 1962, page 1311), société anonyme avec siège principal à Genève. La succursale de Nyon est également engagée par la signature individuelle du fondé de procuration Raymond-Marcel-Gabriel Maget, de l'Isle (Vaud), à Nyon.

Bureau d'Orbe

12 juin 1963. Scierie.
Dutoit et Cie, à Chavornay. Scierie, commerce de bois, société en nom collectif (FOSC. du 13 décembre 1960, N° 292, page 3581). Marcel Dutoit, fils de Benjamin, de Moudon et Neyruz, à Chavornay, est entré dès le 1^{er} janvier 1963, comme associé dans la société, avec signature individuelle.

Bureau de Vevey

13 juin 1963. Café-restaurant.
René Delapraz, précédemment à Berne, exploitation d'un café-restaurant (FOSC. du 22 septembre 1948, page 2575). Le titulaire René Ernest Delapraz, de Corseaux, a transféré le siège de son commerce et son domicile à Montreux. Exploitation de la Brasserie du Collège. Rue de la Gare 27.

Bureau d'Yverdon

12 juin 1963. Tabacs.
Mme Brand-Brasey, à Yverdon. Tabacs, cigares, journaux et papeterie (FOSC. du 23 décembre 1955, page 3301). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison Georges Brand, à Yverdon, ci-après inscrite.

12 juin 1963. Tabacs, cigares, journaux.
Georges Brand, à Yverdon. Le chef de la maison est Georges Brand, de Trachselwald (Berne), à Yverdon. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Mme Brand-Brasey», à Yverdon, radiée. Tabacs, cigares, journaux et papeterie. Rue de la Plaine 21.

12 juin 1963. Kiosque.
Marie Milliery, à Yverdon. Exploitation d'un kiosque à journaux, tabacs, cigares, chocolat et articles divers (FOSC. du 19 juillet 1955, page 1889). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de St-Maurice

12 juin 1963. Tourisme, transports, etc.
Transtour holding, à Martigny-Ville, tourisme, transports, etc., société anonyme (FOSC. du 11 avril 1963, page 1051). Le capital social de fr. 100 000 est actuellement entièrement versé.

12 juin 1963. Café-restaurant.
Louis Joris, à Bourg-St-Pierre, café-restaurant à l'enseigne «Restaurant du Mont-Joux», (FOSC. du 9 juillet 1958, page 1874). Le titulaire étant décédé, la raison est radiée.

12 juin 1963. Café-restaurant.
M. Th. Joris, à Bourg-St-Pierre. La titulaire est Marie-Thérèse Joris née Joris, veuve de Louis, de et à Orsières. Café-restaurant-bazar sous l'enseigne «Café-restaurant-Bazar Mont-Joux». Col du Grand-St-Bernard.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

12 juin 1963. Epicerie.
Irène Simon, à Bevaix, exploitation d'un commerce d'épicerie, mercerie et primeurs (FOSC. du 30 juillet 1958, N° 175, page 2082). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

12 juin 1963.
Pharmacie Aurélie Tüscher, à Boudry, exploitation d'une pharmacie, droguerie, photo, produits diététiques, herboristerie, fabrication de produits pharmaco-chimiques (FOSC. du 22 février 1961, N° 44, page 535). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

12 juin 1963.
Caisse d'Épargne de Dombresson, à Dombresson (FOSC. du 15 octobre 1911, N° 212, page 2011). Albert Bosshard est président (inscrit); Philippe Mounier est vice-président (inscrit); Hermann Vauthier, du Pâquier, à Dombresson, est secrétaire (jusqu'ici membre), en remplacement d'Adolphe Amez-Droz dont la signature est éteinte. Ils signent collectivement à deux.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

12 juin 1963. Confection pour hommes, etc.
A. Hodel, Confection, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Adrien Georges Hodel, d'Unterlangenegg (Berne), à La Chaux-de-Fonds. Exploitation d'un commerce de confection pour hommes, jeunes gens, enfants et chemiserie. Avenue Léopold-Robert 108.

12 juin 1963. Ebénisterie, etc.
Hélène Jaquet-Zuppinger, à La Chaux-de-Fonds, atelier d'ébénisterie, fabrication, achat, vente, échange d'objets mobiliers (FOSC. du 1^{er} mai 1945, N° 100). La raison est radiée par suite du décès de la titulaire.

Bureau du Locle

12 juin 1963. Horlogerie.
Seitz & Co, aux Brenets, manufacture de pierres et d'outils pour l'horlogerie, etc., société en commandite (FOSC. du 18 mai 1961, N° 114, page 1421). La procuration conférée à Charles Schlatter est éteinte.

Bureau de Neuchâtel

11 juin 1963. Confiserie.
Suzanne Piaget, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Suzanne Piaget, des Bayards, à Neuchâtel, épouse duement autorisée de Jean. Achat et vente de confiserie. Rue de la Rosière 9.

Genf - Genève - Ginevra

7 juin 1963. Hydrocarbures et carburants, etc.
Air-Fina (Suisse), à Vernier, société anonyme. Date des statuts: 24 mai 1963. But: commerce, avec l'aviation en Suisse, des hydrocarbures et carburants de toutes sortes et de leurs sous-produits, d'huiles minérales et autres et de leurs sous-produits, achat, vente, importation, exportation, transport et emmagasinage de ces marchandises; représentation de toutes industries et de tous commerces dans ce domaine; participation à toutes opérations de cette nature. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: conseil de trois membres au moins. Jean Perrin, d'Epandes (Vaud), à Pully (Vaud), président, et Jean-Jacques Lédérrey, de Cully (Vaud), à Lausanne, lesquels signent collectivement à deux. Procuration collective avec un administrateur a été conférée à Jean Treyvaud, de Cudrefin (Vaud), à Lausanne, également secrétaire du conseil d'administration; Emile Pasche, de Servion (Vaud), à Lausanne, et Jean-Jacques Hofer, de Rothrist (Argovie), à Lausanne. Domicile: 137, route de Vernier, chez Social SA.

11 juin 1963.
Photo Levat, à Genève, commerce de fournitures et d'articles pour la photographie et tous travaux s'y rapportant (FOSC. du 30 août 1957, page 2307). Objet actuel de l'entreprise: commerce de photos publicitaires et industrielles. Nouvelle adresse: 8, rue Charles-Humbert.

11 juin 1963. Entreprise de bâtiments et travaux publics.
Henri Bonnet, père & fils, à Vandoeuvres, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} janvier 1962. Associés: Henri Bonnet père, d'Italie, à Vandoeuvres, séparé de biens de Germaine née Milleret, et Henri Bonnet fils, de Vandoeuvres, à Collonge-Bellerive, séparé de biens d'Annette née Gloria. Entreprise de bâtiments et de travaux publics. La Rippaz.

11 juin 1963. Construction de bâtiments, etc.
Uto-Grundstücke AG, à Genève, construction de bâtiments de tous genres, etc. (FOSC. du 21 octobre 1961, page 3085), succursale de «Uto Grundstücke AG», à Zurich. Signature: individuelle de Walter Siegmann, vice-président du conseil d'administration, jusqu'ici administrateur-délégué; collective à deux d'Arnold Hauser, de Winterthour (Zurich), à Zurich, président, et Franco Maspoli, de Coldrerio (Tessin), à Mendrisio (Tessin), tous deux administrateurs; Max Merz, de Winterthour (Zurich), à Erlenbach (Zurich), directeur, et Hans Schmidig, de Muotathal (Schwyz), à Zurich. Procuration collective à deux: Arnold Leemann, de Meilen (Zurich) et Zurich, à Zumikon (Zurich), et Robert Weber, de Wetzikon (Zurich), à Winterthour (Zurich), ce dernier avec pouvoir d'aliéner ou grever des immeubles. Signature collective à deux limitée aux affaires de la succursale: Marc-Edouard Gnisan (inscrit) dont la procuration est radiée. Les pouvoirs de Fridolin Zweifel et René Heer sont radiés. Bureaux: 7, rue Versnonnex.

11 juin 1963.
Société Immobilière Gallatin B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 décembre 1956, page 3312). William Moradpour et Gustave Dumur ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Héliane Moradpour, de Berne, à Genève, présidente, et Julien Baumgartner, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Nouveau domicile: 2, place Neuve, chez Persia SA.

11 juin 1963. Participations.
Gefi SA, à Genève, participations dans toutes sociétés et entreprises, etc. (FOSC. du 10 juin 1963, page 1700). Administration: Roger Panchaud, de Tolocheuz (Vaud), à Genève, président; Antoine Hafner (inscrit) nommé secrétaire, et Giampiero Busi, d'Italie, à Florence (Italie), lesquels signent collectivement à deux.

11 juin 1963. Matériaux de construction.
Ernest Külli SA, à Genève, représentation de matériaux de construction, etc. (FOSC. du 12 avril 1962, page 1104). La procuration d'André Desplands est radiée.

11 juin 1963.
Société Financière pour la Métallurgie et les Mines, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 juillet 1959, page 1914). Michel Simeon n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roger Walewski, de France, à Paris, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

11 juin 1963. Recherche de pétroles, etc.
Somerep SA, à Lausanne (FOSC. du 28 décembre 1962, page 3729). Nouveau siège: Genève. Statuts du 13 mai 1957, modifiés en dernier lieu les 6 avril et 5 juin 1963. But: recherches et exploitations de pétroles sur sol suisse et étranger, toutes affaires et transactions relatives à l'industrie pétrolière. Capital: francs 50 000, maintenant entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Le privilège attaché à 10 des actions formant le capital a été supprimé de même que la redevance prévue, au titre d'avantage particulier, en faveur de l'Etat de Vaud. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Jacques Vuilleumier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration d'un ou de plusieurs membres: Yvette Weber, de et à Genève, administratrice unique avec signature individuelle. Domicile: 21, avenue Beau-Séjour, chez Yvette Weber.

11 juin 1963. Aménagement touristique de terrains.
Société Anonyme sur Crète, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 28 mai 1963. But: assurer l'aménagement et l'équipement touristiques des terrains que la société acquerra dans le canton du Valais, notamment dans les communes de Champéry, Val d'Iliez et Trois-Torrents et particulièrement au lieu-dit «Sur Crète»; acquisition, vente, échange, location, construction, financement, exploitation et gérance d'immeubles ou de terrains; création et exploitation d'une industrie hôtelière régionale et de moyens de remontées mécaniques. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Robert Rieder, de Genève, à Plan-les-Orates, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 1, place de Hollande, chez Robert Rieder.

11 juin 1963. Aménagement touristique de terrains.
Société Anonyme Naula, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 28 mai 1963. But: assurer l'aménagement et l'équipement touristiques des

terrains que la société acquerra dans le canton du Valais, notamment dans les communes de Champéry, Val d'Illeaz et Trois Torrents et particulièrement au lieudit «Naula»; acquisition, vente, échange, location, construction, financement, exploitation et gérance d'immeubles ou de terrains; création et exploitation d'une industrie hôtelière régionale et de moyens de remontées mécaniques. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: d'un ou de plusieurs membres: Robert Rieder, de Genève, à Plan-les-Ouates, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 1, place de Hollande, chez Robert Rieder.

12 juin 1963. Immeubles.

Torréfaction du Bouchet SA, à Vernier (FOSC. du 19 juin 1957, page 1643). Nouveau siège: Genève. Nouvelle raison de commerce: **An Bouchet SA**. But modifié: achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles en Suisse et plus spécialement construction et exploitation de centres commerciaux. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 500 000, par l'émission de 900 actions de fr. 500, au porteur. Capital: fr. 500 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 500, au porteur. Nouveaux statuts du 7 juin 1963. Administration: Camille Binzegger, président (inscrit); Henri Martin, de et à Genève, secrétaire; Alfred Gehrig (inscrit jusqu'ici comme secrétaire); et Robert Ador, de Genève, à Coligny. Signature: collective de Camille Binzegger ou d'Alfred Gehrig avec celle de Robert Ador ou de Henri Martin. Domicile: 19, place Longemalle, chez Camille Binzegger.

12 juin 1963.

«Maupower» Bureau de liaison pour le travail à temps partiel Lavanchy, à Genève, mise à disposition des entreprises de personnel temporaire (FOSC. du 3 juin 1960, page 1658). L'inscription est radiée par suite de l'exploitation.

12 juin 1963. Café-bar.

Pierre-Louis Neury, à Genève, café-bar à l'enseigne «Café du Petit Passage» (FOSC. du 31 octobre 1961, page 3152). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

12 juin 1963. Fournitures pour sellerie, etc.

«Agetra» **W. Merz**, à Genève, fournitures pour sellerie, tapisserie et carrosserie, etc. (FOSC. du 14 janvier 1963, page 121). Le chef de la maison, Willy Merz, est maintenant domicilié à Plan-les-Ouates. Nouveau siège de la maison: **Chêne-Bourg**, 39, rue Peillonex.

12 juin 1963.

C. Piazzalunga, Imprimerie Commerciale, à Genève (FOSC. du 7 septembre 1943, page 2013). Adresse de la maison: 3, rue du Perron. Le chef de la maison, Clément Piazzalunga, est domicilié à Chêne-Bourg.

12 juin 1963. Epicerie-primeurs, etc.

Mme M. Burri, à Bellevue. Chef de la maison: Madeleine-Eliette Burri née Landry, de St-Stephan (Berne), à Bellevue, autorisée par son mari Alfred-André Burri dont elle est séparée de biens. Epicerie-primeurs, vins et liqueurs, produits laitiers, articles de mercerie et de droguerie. 331, route de Lausanne.

12 juin 1963. Machines agricoles.

J.-C. Chalut, à Jussy. Chef de la maison: Jean-Claude-Albert Chalut, de et à Jussy. Atelier de construction et commerce de machines agricoles.

12 juin 1963.

Banque Intra SA, à Genève (FOSC. du 25 octobre 1962, page 3070). Nouvelle adresse: 21, rue du Rhône.

12 juin 1963. Valeurs mobilières et immobilières.

Jorofa SA, à Genève, achat, vente et gestion de toutes valeurs mobilières et immobilières, etc. (FOSC. du 18 mars 1957, page 732). Nouveau domicile: 8, rue du Rhône. Union de Banques Suisses.

12 juin 1963.

Société Immobilière Eloni, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 octobre 1962, page 3106). Robert Pellaz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Alexandre Weill, de Carouge, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 3, place du Molard, chez Edmond-Lucien Desert, notaire.

12 juin 1963. Participation à toutes entreprises de production de couleurs. **Holto SA**, à Genève, participer à toutes entreprises s'occupant de production et reproduction de la couleur, etc. (FOSC. du 21 juillet 1956, page 1927). Kay Harrison (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Patriek-Joseph Frawley, des USA, à Los Angeles (Californie, USA), est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

12 juin 1963. Immeubles.

Phoenix Union Co, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 21 octobre 1959, page 2886). Maurice Serafini, Alain Wanner et Edmond Wanner ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Paul Dufour, de Montreux (Vaud), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 40, rue de la Synagogue, chez Paul Dufour.

12 juin 1963. Matières premières, etc.

Société Anonyme La Préservatrice, à Genève, achat, vente, importation et représentation de toutes matières premières, marchandises et articles manufacturés, etc. (FOSC. du 25 juin 1962, page 1859). Arthur Bezzola n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Paul Dufour, de Montreux (Vaud), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 40, rue de la Synagogue, chez Paul Dufour.

12 juin 1963. Génie civil, bâtiment.

Samaco SA, à Genève, entreprise générale du génie civil et du bâtiment, etc. (FOSC. du 10 mai 1963, page 1364). Les pouvoirs de Georges-Louis Millet sont radiés. Administration: Silvano Rezzonico (inscrit) nommé président, et Carla Rezzonico, de Davosco-Soragno (Tessin), à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Signature individuelle a été conférée à Marcel Andergon, de Chésopelloz (Fribourg), à Genève, directeur.

12 juin 1963.

Société Immobilière le Dauphin B, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 4 juin 1963. But: achat, vente, construction, location et exploitation de tous immeubles et appartements sis hors de Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: d'un ou de plusieurs membres: Alfred Lucain, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 3, rue du Mont-Blanc, chez la Société Anonyme Fiduciaire Suisse.

12 juin 1963.

Société Immobilière le Dauphin C, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 4 juin 1963. But: achat, vente, construction, location et exploitation de tous immeubles et appartements sis hors de Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement

versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: d'un ou de plusieurs membres: Alfred Lucain, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 3, rue du Mont-Blanc, chez la Société Anonyme Fiduciaire Suisse.

12 juin 1963.

Pragma Financiale Corporation SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 31 mai 1963. But: administration de participations et d'investissements dans toutes entreprises financières, immobilières, commerciales et industrielles, hors de Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: d'un ou de plusieurs membres: Mario Olivero, de Locarno (Tessin), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 10, rue de la Bourse, chez «Sertum» Société anonyme commerciale, financière et industrielle.

12 juin 1963. Conseiller en vue de l'acquisition de participations.

Business Associations SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 29 mai 1963. But: agir comme conseiller, mandataire, courtier, commissionnaire ou agent en vue de l'acquisition de participations dans toute entreprise industrielle ou commerciale. Capital: fr. 71 500, entièrement versé, divisé en 143 actions de fr. 500, nominatives. Apport en nature: 181 dossiers contenant chacun des renseignements commerciaux, financiers, économiques, juridiques ou techniques, sur une entreprise déterminée individuelle ou sous forme de société, établie en Europe, dont le fonds ou le capital social sont en vente en tout ou partie, apport fait pour fr. 71 500 montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: d'un ou de plusieurs membres: Martin Schlupe, d'Arch (Berne), à Genève, secrétaire, et Philippe de Coulon, de Neuchâtel, à Genève, lesquels signent collectivement. Bureaux: 7, avenue Krieg.

13 juin 1963. Produits d'entretien.

F. Baud, à Genève, fabrication et vente de produits d'entretien (FOSC. du 9 mars 1960, page 806). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

13 juin 1963. Boucherie chevaline.

G. Frey, à Lancy, boucherie chevaline (FOSC. du 19 février 1963, page 509). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

13 juin 1963. Gérance de fortunes.

«Proprieta» **Jean-G. Andrey**, à Meyrin, gérance de fortunes (FOSC. du 8 novembre 1957, page 2937). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 26 avril 1963.

13 juin 1963. Blanchisserie.

Monique Riesen, à Genève, blanchisserie à l'enseigne «Blanchisserie de Saint-François» (FOSC. du 26 mars 1963, page 882). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 24 mai 1963.

13 juin 1963. Produits chimiques.

Etablissement Mme S. Laurent-Chevrier, à Carouge, commerce, représentation, importation et exportation de produits chimiques et synthétiques, etc. (FOSC. du 22 octobre 1962, page 3027). Georges-Henri Laurent, fondé de pouvoir (inscrit), est domicilié à Carouge.

13 juin 1963. Maçonnerie.

Marcel Morard, à Carouge, entreprise de maçonnerie (FOSC. du 30 janvier 1962, page 310). Le siège de la maison a été transféré à Genève, 4, rue des Murbriers.

13 juin 1963. Constructions métalliques.

Alfred Bedat, à Genève. Chef de la maison: Alfred Bedat, de Fontenais (Berne), à Genève. Constructions métalliques. 23, rue des Bains. Second atelier: 24^{ter}, rue de la Servette.

13 juin 1963. Représentation de toutes marques.

Société Eurasia, Paris, succursale de Genève, à Genève, représentation et agence de toutes marques, etc. (FOSC. du 17 juillet 1958, page 1945), succursale de la société anonyme «Société Eurasia», à Paris. Capital: 150 000 fr. français, versé à concurrence de 105 500 fr. français, divisé en 1500 actions de 100 fr. français, nominatives ou au porteur, au gré de l'actionnaire. Viator Claudinot n'est plus administrateur. Administration: Jean Ramin, président directeur général, jusqu'ici directeur général adjoint; Mareel Schrimpf, jusqu'ici président directeur général; Lucien Cresie (inscrit), et Michel Hirgrom, de France, à Neuilly-sur-Seine (Seine, France). Signature individuelle du président directeur général Jean Ramin. Procuration individuelle pour la succursale: Albert Amy, d'Ogens (Vaud), à Genève. Les pouvoirs de Mareel Schrimpf sont radiés. La procuration de Gilbert Augsburg est radiée. Bureau de la succursale: 10, rue de la Corratierie.

13 juin 1963.

Uto Fiduciaire et Régie SA, à Genève (FOSC. du 23 juin 1961, page 1825), succursale de «Uto Treuhand- und Verwaltungs-AG», à Zurich. Signature: individuelle de Walter Siegmann, administrateur, jusqu'ici délégué; collective à deux de Robert Weber, de Wetzikon (Zurich), à Winterthur (Zurich), directeur; Arnold Leemann, de Meilen (Zurich) et Zurich, à Zumikon (Zurich), sous-directeur, et Hans Schmidig, de Muotathal (Schwyz), à Zurich. Signature collective à deux limitée aux affaires de la succursale: Marc-Edouard Guisan (inscrit) dont la procuration est radiée. Les pouvoirs de René-Jean Heer sont radiés. Bureaux: 7, rue Versonnex.

13 juin 1963. Valeurs mobilières.

Coprod SA, à Genève, achat, vente et gestion de valeurs mobilières (FOSC. du 20 octobre 1948, page 2830). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

13 juin 1963. Pharmacie.

Dorna SA, à Genève, exploitation d'une pharmacie, etc. (FOSC. du 28 mai 1962, page 1589). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 3 mai 1963, confirmé par arrêt de la Cour de justice du 24 mai 1963.

13 juin 1963.

Société Immobilière de la Rue du Rhône No 15, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 juin 1947, page 1514). Claire-Adèle Laemlé et Jules Bruder (décédés) ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Albertine Bloch, de France, à Genève, présidente; Philippe Perrin, de et à Genève, secrétaire, et Denise Perrin, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Domicile: 16, rue de Hesse (chez Faure et Streit).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 197793. Date de dépôt: 22 novembre 1962, 17 h.
Yolande Corporation, 16 East 34th Street, New York City (New York, USA).
Fabrication et commerce.

Vêtements de dames et jeunes filles, comprenant robes, corsages, jupes, sous-vêtements, corsets, gaines, soutiens-gorge, négligés et articles analogues.
(Cl. int. 25)

YOLANDE

N° 197794. Date de dépôt: 14 janvier 1963, 7 h.
Marsig S.A., Evionnaz (Valais). — Fabrication et commerce.

Balises; enduit de signalisation. (Cl. int. 2)

MARSIG

Nr. 197795. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1963, 17 Uhr.
The American Oil Company, 910 South Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Petroleumprodukte, mit Einschluss von Gasolin, festen, flüssigen und gasförmigen Motor-Brennstoffen, Naphta, Schmierölen und -fetten, Löschölen, Leuchtölen, Brenn- und Heizölen. (Int. Kl. 1 bis 5, 17, 19)

PERMALUBE

Nr. 197796. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1963, 17 Uhr.
The American Oil Company, 910 South Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Petroleumprodukte, mit Einschluss von Gasolin, festen, flüssigen und gasförmigen Motor-Brennstoffen, Naphta, Schmierölen und -fetten, Löschölen, Leuchtölen, Brenn- und Heizölen. (Int. Kl. 1 bis 5, 17, 19)

AMOLUBE

Nr. 197797. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1963, 17 Uhr.
The American Oil Company, 910 South Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Petroleumprodukte, mit Einschluss von Gasolin, festen, flüssigen und gasförmigen Motor-Brennstoffen, Naphta, Schmierölen und -fetten, Löschölen, Leuchtölen, Brenn- und Heizölen. (Int. Kl. 1 bis 5, 17, 19)

AMOCO PREMIER

Nr. 197798. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1963, 17 Uhr.
The American Oil Company, 910 South Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Petroleumprodukte, mit Einschluss von Gasolin, festen, flüssigen und gasförmigen Motor-Brennstoffen, Naphta, Schmierölen und -fetten, Löschölen, Leuchtölen, Brenn- und Heizölen. (Int. Kl. 1 bis 5, 17, 19)

PREMIER

Nr. 197799. Hinterlegungsdatum: 6. März 1963, 8 Uhr.
Cooper, McDougall & Robertson Limited, Chemical Works, Ravens Lane, Berkhamsted (Hertfordshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Tierärztliche Präparate und Heilmittel; Wurmmittel. (Int. Kl. 5)

LOXON

N° 197800. Date de dépôt: 25 mars 1963, 20 h.
Lap Hong Company, Limited, Marina House 501-506, Hong Kong (Hong Kong). — Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

HI-LOOK

N° 197801. Date de dépôt: 25 mars 1963, 20 h.
Lap Hong Company, Limited, Marina House 501-506, Hong Kong (Hong Kong). — Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

MIGHTY

Nr. 197802. Hinterlegungsdatum: 26. März 1963, 20 Uhr.
Distillerie König GmbH, Zugerstrasse 180, Steinhausen (Zug).
Fabrikation und Handel.

Weine, Schaumweine, Spirituosen, insbesondere Liköre und Magenbitter, Mineralwasser, alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 32, 33)

LEIBKNECHT

N° 197803. Date de dépôt: 28 mars 1963, 17 h.
J.W. Roberts Limited, Asbestos House, 77/79, Fountain Street, Manchester 2 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Feuilles, tubes et sections profilées en fibres de verre et en matières plastiques.
(Cl. int. 17, 21)

FEROGLAS

Nr. 197804. Hinterlegungsdatum: 2. April 1963, 20 Uhr.
Distillerie König GmbH, Zugerstrasse 180, Steinhausen (Zug).
Fabrikation und Handel.

Weine, Schaumweine, Spirituosen, insbesondere Liköre und Magenbitter, Mineralwasser und alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 32, 33)

JAGUAR

N° 197805. Date de dépôt: 3 avril 1963, 17 h.
Keane Jr. & Cie, route des Acacias 25, Genève.
Fabrication et commerce.

Savons; parfumeries; huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices; produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques, produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansement; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles.
(Cl. int. 3, 5)

RODELLAN

N° 197806. Date de dépôt: 3 avril 1963, 17 h.
Keane Jr. & Cie, route des Acacias 25, Genève.
Fabrication et commerce.

Savons; parfumeries; huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices; produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques, produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansement; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles.
(Cl. int. 3, 5)

CACIA

N° 197807. Date de dépôt: 3 avril 1963, 17 h.
Keane Jr. & Cie, route des Acacias 25, Genève.
Fabrication et commerce.

Savons; parfumeries; huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices; produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques, produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansement; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles.
(Cl. int. 3, 5)

JOMIKA

Nr. 197808. Hinterlegungsdatum: 5. April 1963, 19 Uhr.
O. Breggenzer & Co., Gerbestrasse 15a, St. Gallen.
Fabrikation und Handel.

Bauelemente, insbesondere Kabelkanäle, Brüstungsverkleidungen, Wandverkleidungen, Metalldecken. (Int. Kl. 6, 19)

BRECO

Nr. 197809. Hinterlegungsdatum: 9. April 1963, 18 Uhr.
Snow-Boy AG, Davos-Dorf. — Handel.

Schneeräummaschinen. (Int. Kl. 7)

SNOW-BULL

Nr. 197810. Hinterlegungsdatum: 17. April 1963, 20 Uhr.
Henrique Pfeffer, Bolsa a Mercaderes 19, Caracas (Venezuela). — Handel.

Uhren und Uhrenteile. (Int. Kl. 14)

CLIMATEST

Nr. 197811. Hinterlegungsdatum: 17. April 1963, 20 Uhr.
Henrique Pfeffer, Bolsa a Mercaderes 19, Caracas (Venezuela). — Handel.
Uhren und Uhrenteile. (Int. Kl. 14)

PREMIERE

Nr. 197812. Hinterlegungsdatum: 17. April 1963, 20 Uhr.
Henrique Pfeffer, Bolsa a Mercaderes 19, Caracas (Venezuela). — Handel.
Uhren und Uhrenteile. (Int. Kl. 14)

VERNAL

Nr. 197813. Hinterlegungsdatum: 17. April 1963, 20 Uhr.
Goya Limited, 161, New Bond Street, London W.1; Korrespondenzadresse:
Badminton Court, Amersham (Buckinghamshire, Grossbritannien).
Fabrikation und Handel.

Parfums, nicht-medizinische Toilettenpräparate, Kosmetika, Zahnputzmittel,
Enthaarungsmittel, Toilettenartikel, Sachets zum Waschen der Haare, Seifen
und ätherische Öle. (Int. Kl. 3, 21)

GOLDEN GIRL

N° 197814. Date de dépôt: 11 avril 1963, 20 h.
Médial S.A., rue du Marché 9, Genève. — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

MEDIAMYCETINE- COMPLEX

N° 197815. Date de dépôt: 11 avril 1963, 20 h.
Médial S.A., rue du Marché 9, Genève. — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

ORACYCLINE

N° 197816. Date de dépôt: 11 avril 1963, 20 h.
Médial S.A., rue du Marché 9, Genève. — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

ORAMYCINE

Rectification — Berichtigung

Marque N° 136289. — La raison sociale exacte de la nouvelle déposante est
Mena-Lux S.A. Morat, Fabrique d'appareils électrothermiques. — En-
registré le 6 juin 1963.

Modifications de raison et transferts de siège — Firmaänderungen und Sitzver-
legungen

Marque N° 144206. — Montres A. Roskopf et Co. S.A., La Chaux-de-Fonds. —
Raison modifiée en Fabrique des Montres Rendex S.A. (Rendex Watch
Factory Ltd.). — Siège transféré à Rheinstrasse 53, Liestal (Bâle-Campagne).
— Enregistré le 6 juin 1963.

Marque N° 152292. — Montres A. Roskopf et Co. Fabrique des Montres Rendex
S.A., La Chaux-de-Fonds. — Raison modifiée en Fabrique des Montres
Rendex S.A. (Rendex Watch Factory Ltd.). — Siège transféré à Rhein-
strasse 53, Liestal (Bâle-Campagne). — Enregistré le 6 juin 1963.

Marque N° 170973. — Van Camp Sea Food Company, Inc., Terminal Island
(Kalifornien, USA). — Firma geändert in Van Camp Sea Food Company. —
Sitz verlegt nach 840 Van Camp Street, Port of Long Beach (Kalifornien,
USA). — Eingetragen den 31. Mai 1963.

Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits

Marque N° 180210 (RICOLA FÜNFER MOCKEN, fig.).

Richterlich & Cie, Confiseriefabrik, Lanfen (Bern). — Die Warenangabe dieser
Marke wird wie folgt eingeschränkt: Konfiserie, nämlich Bonbons. — Ein-
getragen den 6. Juni 1963.

Marque N° 191220 (FEVILIN)

Glaxo Laboratories Limited, Greenford (Middlesex, Grossbritannien). —
Die Warenangabe dieser Marke wird wie folgt eingeschränkt: Veterinär-
medizinische Präparate. — Eingetragen den 6. Juni 1963.

Marque N° 197244 (METROL)

«Lobin» pharmazeutische Produkte A. Zwyer, Schötz (Luzern). — Die
Warenliste dieser Marke wird eingeschränkt durch die Streichung der
Angabe «und chemische». — Eingetragen den 6. Juni 1963.

Löschungen — Radiations

Marque N° 188322 (EMULAN)

Aktiebolaget Astra, Apotekarnes Kémiska Fabriker, Södertälje (Schweden).
— Gelöscht am 6. Juni 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque N° 194139 (LEMAX)

Unichem Laboratories (Proprietary) Limited, Natal (Südafrikanische
Republik). — Gelöscht am 6. Juni 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque N° 195875 (GARIGUE)

Paul et J. Coderey, La Tour, Lutry, à Lutry (Vaud). — Radiée le 6 juin 1963
à la demande de la titulaire.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Pagamenti, tramite la posta, a destinazione di Stati con servizio dei pagamenti disciplinato

(PTT) 1. Possibilità di pagamento

1.1 Nelle relazioni con gli Stati indicati qui sotto, con i quali esiste un servizio
dei pagamenti disciplinato, i pagamenti possono essere effettuati tramite
la posta in conformità della tariffa A 24, Parte III (Servizio a denaro e
girate postali) e delle presenti disposizioni:

Servizio dei pagamenti centralizzato

Stati	Pagamenti diretti		Pagamenti tramite la Banca nazionale svizzera	
	avviso di versamento, vedi cifra 3.1	contocorrente postale V111 939	avviso di versamento, vedi cifra 3.2/3	avviso di versamento, vedi cifra 3.2/3
	mediante modulo N°	mediante modulo N°	mediante modulo N°	mediante modulo N°
Bulgaria	vaglia postale	60	polizze di versamento o girate postali	50
Cecoslovacchia	vaglia postale	60	polizze di versamento o girate postali	50
Jugoslavia	vaglia postale	60	polizze di versamento o girate postali	50
Polonia	vaglia postale	60	polizze di versamento o girate postali	50
Romania	—	—	polizze di versamento o girate postali	50
Ungheria	vaglia postale	60	polizze di versamento o girate postali	50

Servizio dei pagamenti decentralizzato

Stati	Pagamenti diretti		Pagamenti tramite una banca autorizzata	
	avviso di versamento, vedi cifra 3.1	contocorrente postale della banca rispettiva	avviso di versamento, vedi cifra 3.4	avviso di versamento, vedi cifra 3.4
	mediante modulo N°	mediante modulo N°	mediante modulo N°	mediante modulo N°
Iran	—	—	polizze di versamento o girate postali	60
Repubblica Araba Unita, Provincia Egitto	vaglia postale	60	polizze di versamento o girate postali	60
Repubblica Democratica Tedesca e settore orientale di Berlino	—	—	polizze di versamento o girate postali	60

Per i pagamenti con vaglia postali, i raggugli dettagliati concernenti l'importo massimo, come pure l'ammissibilità di vaglia telegrafici, degli avvisi di pagamento, del recapito per espresso e del pagamento nelle proprie mani sono contenuti nella tariffa A 24. Per ciò che concerne i pagamenti tramite la Banca nazionale svizzera, Zurigo, contocorrenti postali V111 939, vedi la cifra 3.2/3. Il nome delle banche autorizzate a partecipare al servizio dei pagamenti decentralizzato può essere chiesto all'ufficio svizzero di compensazione, a Zurigo (tel. 051 27 27 70).

1.2 Esiste inoltre la seguente possibilità di pagamento: versamenti e girate a un contocorrente postale svizzero, il cui titolare ha il suo domicilio o la sua sede commerciale in uno degli Stati citati sopra (vedi la cifra 5).

2. Corsi di conversione

2.1 I corsi di conversione per i vaglia postali devono essere chiesti agli uffici postali o agli uffici degli chèques postali. (Vedi anche pubblicazioni nel F.O.S.C.)

2.2 Per i pagamenti tramite la Banca nazionale svizzera, a Zurigo, o una banca autorizzata, oppure a favore di un contocorrente postale svizzero, giusta la cifra 5, i mittenti o i mandanti chiedono, se necessario, il corso di conversione alla sede più vicina della Banca nazionale, rispettivamente della banca autorizzata, oppure, nel servizio dei pagamenti centralizzato, all'ufficio svizzero di compensazione.

3. Avvisi di versamento

3.1 Nel servizio dei vaglia postali, si deve allestire un avviso di versamento, modulo N° 60, per gli importi che superano i 1000 franchi e per quelli inferiori a 1000 franchi concernenti una parte o il saldo di un credito superiore ai 1000 franchi. L'ufficio postale d'impostazione invia giornalmente, sotto busta, questi avvisi all'ufficio degli chèques della sede della propria direzione postale di circondario.

3.2 A ogni pagamento, effettuato mediante polizza di versamento o girata postale tramite la Banca nazionale svizzera, a Zurigo, a destinazione degli Stati indicati qui sotto, va allegato, senza riguardo all'ammontare dell'importo, un avviso di versamento, modulo N° 50, adeguatamente compilato:

Bulgaria	Jugoslavia	Romania
Cecoslovacchia	Polonia	Ungheria

Gli uffici postali trasmettono, sotto busta, gli avvisi di versamento, assieme alla rispettiva polizza di versamento, all'ufficio degli chèques postali di Zurigo. Gli uffici degli chèques postali che ricevono avvisi di versamento insieme con ordini di girata, li allegano alle cedole di girata e li trasmettono pure, con le liste delle girate, all'ufficio degli chèques di Zurigo.

3.3 Gli avvisi di versamento, modulo N° 50, da compilare con un procedimento a ricalco, devono essere possibilmente allestiti con la macchina per scrivere. Se il modulo è allestito a mano, si dovrà badare che la riproduzione sia ben leggibile su tutti i fogli. L'importo in franchi, nonché il nome e l'indirizzo del mittente, devono corrispondere alle relative indicazioni della polizza di versamento o della cedola di girata.

3.4 Per i pagamenti effettuati tramite una banca autorizzata, a destinazione dell'Iran, della Repubblica Araba Unita, Provincia Egitto, e della Repubblica Democratica Tedesca e il settore orientale di Berlino, è necessario compilare un avviso di versamento, modulo N° 60, se l'importo supera i 1000 franchi o se lo stesso è inferiore ai 1000 franchi ma concerne una parte o il saldo di un credito superiore ai 1000 franchi.

3.5 Il modulo 401.05 (760), che può essere consultato presso gli uffici postali, dà chiarimenti riguardanti l'avviso di versamento da utilizzare.

3.6 Gli uffici postali devono munire gli avvisi di versamento, al posto previsto, di un'impronta del bollo a data.

4. Attestazioni di versamento

4.1 I mittenti o i mandanti possono ottenere per i loro creditori un'attestazione di versamento dall'ufficio svizzero di compensazione, a Zurigo, per i pagamenti del servizio centralizzato effettuati tramite la Banca nazionale svizzera, nonché dalle banche autorizzate per i pagamenti del servizio decentralizzato. A questo scopo, essi devono apporre nella rubrica «Osservazioni» dell'avviso di versamento l'avvertenza «Attestazione di versamento desiderata». Il personale degli uffici postali non può staccare dall'avviso di versamento alcun foglio per rimetterlo al mittente quale attestazione.

5. Pagamenti a favore di conti-chèques postali svizzeri i cui titolari abitano in uno Stato con servizio dei pagamenti disciplinato

5.1 Per i versamenti e le girate a favore di conti-chèques postali svizzeri i cui titolari hanno il domicilio o la loro sede commerciale negli Stati indicati alla cifra 1.1, l'avviso di versamento, modulo N° 60, è necessario se l'importo supera i 1000 franchi o se lo stesso è inferiore ai 1000 franchi ma concerne una parte o il saldo di un credito superiore ai 1000 franchi. Gli uffici postali allegano questo modulo alla polizza di versamento e trasmettono il tutto all'ufficio degli chèques che effettua l'accreditamento. Nel servizio delle girate, il mandante invia l'avviso di versamento con l'ordine di girata all'ufficio degli chèques che gestisce il conto; gli uffici degli chèques di destinazione trasmettono giornalmente, all'ufficio svizzero di compensazione, a Zurigo, gli avvisi di versamento che furono riconosciuti esatti.

5.2 I titolari di conti-chèques postali svizzeri domiciliati in uno degli Stati menzionati alla cifra 1.1, devono, almeno una volta al mese, ridurre fino a 1000 franchi l'avere in conto che proviene da obblighi commerciali. L'importo eccedente la somma prevista deve essere trasferito a destinazione dello Stato nel quale è domiciliato il correntista, nel caso in cui non fu possibile effettuare la riduzione dell'avere in conto mediante altri ordini di pagamento autorizzati dall'ufficio svizzero di compensazione. Se un importo è trasferito tramite la Banca nazionale svizzera o una banca autorizzata, bisognerà sempre allegare all'ordine di pagamento l'avviso di versamento previsto alla cifra 1.1, elenco degli Stati, ultima colonna.

5.3 I correntisti che desiderano ottenere un'autorizzazione che li esenti dalla regolamentazione prevista alla cifra 5.2, devono rivolgersi all'ufficio svizzero di compensazione, a Zurigo.

6. Diritto di pagamento

6.1 Nel servizio dei pagamenti con gli Stati menzionati alla cifra 1.1, viene riscosso un diritto di pagamento di $\frac{1}{2}\%$ per tutti i vaglia postali che provengono da questi Stati.

6.2 Lo stesso diritto di pagamento è riscosso per gli ordini di girata e i mandati di pagamento a destinazione della Svizzera emessi da un titolare di un conto-chèque postale svizzero, domiciliato in uno Stato con il quale il servizio dei pagamenti è disciplinato.

6.3 Il diritto di pagamento di $\frac{1}{2}\%$, che serve a coprire le spese speciali cagionate dal servizio dei pagamenti disciplinato, è, per principio, a carico del destinatario.

7. Osservazioni diverse

7.1 Più ampi dettagli, riguardanti il servizio dei pagamenti disciplinato con i singoli Stati, sono forniti dall'ufficio svizzero di compensazione, a Zurigo (tel. 051 27 27 70).

7.2 Le disposizioni precedenti sono vevoli anche per gli uffici postali del Principato del Liechtenstein. 142. 21. 6. 63.

Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 20. Juni 1963 - Cours de conversion dès le 20 juin 1963

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.70 $\frac{1}{2}$; Dänemark: Fr. 62.90; Deutschland: Fr. 109.05; Frankreich FF: Fr. 88.60; Italien: Fr. —.69 $\frac{93}{100}$ *; Marokko: DH: Fr. 86.90; Niederlande: Fr. 120.60; Norwegen: Fr. 60.80; Oesterreich: Fr. 16.82; Schweden: Fr. 83.70.

Spanien PA von Fr. 1000 und mehr, 100 Pesetas = Fr. 7.26 — MP de 1000 fr. et plus, 100 pesetas = fr. 7.26

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.16 Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 142. 21. 6. 63.

* PA von Fr. 1000 und mehr, 100 Lire = Fr. —.70. — MP de 1000 fr. et plus, 100 Lires = fr. —.70.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

ROCO

Conserven Rorschach

4 $\frac{1}{4}$ % - Anleihe 1963 Fr. 7 000 000

zur Finanzierung des Ausbauprogrammes der Produktionsbetriebe

Anleihebedingungen:

Zins	4 $\frac{1}{4}$ % Jahrescoupon per 1. Juli
Laufzeit	15 Jahre, nach 10 Jahren vorzeitig tilgbar
Stückelung	Inhaberobligationen von Fr. 1000.—
Kotierung	an den Börsen von St. Gallen und Zürich
Emissionspreis	100 % zuzüglich 0,60 % halber eidg. Titelstempel = 100,60 %
Zeichnungsfrist	21. - 28. Juni mittags
Liberierungsfrist	1. - 10. Juli 1963

Prospekte und Zeichnungsscheine sind bei den Banken beziehbar

ST. GALLISCHE KANTONALBANK
THURGAUISCHE KANTONALBANK

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

Melchsee-Frutt

GERUHSAME BERGERIEEN

Rudern, Fischen, Baden, ideale Wanderungen, Spazierwege durch Alpenblumen- und Tierreservate. Gut essen, Zimmer mit Bad und WC. Preisliste. Prospekt. Autostrasse bis zum Hotel oder Postauto ab Bernen und moderne Luftseilbahn.

HOTEL **Kurhaus Frutt** AM MELCHSEE

Tel. (041) 85 51 27 — Besitzer: Familie Durrer und Amsted

Nichtigerklärung

Die Sparrbette

Nrn. P 21 867, P 33 252, P 37 175, 474 342,
516 242, 679 735, 740 796 und 906 341

der Kantonbank von Bern werden vermisst.

Die Gläubiger werden sie gemäss Art. 90 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Büchlein diese nicht binnen 3 Monaten der Kantonbank von Bern, in Bern, vorlegen und ihre besseren Rechte nachweisen.

Bern, den 20. Juni 1963.

Kantonbank von Bern.

Bezirksgericht Zolingen

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Katharine Bilek-Horat

geb. 1909, Coiffeuse, von Starrkirch-Wil, in Kirehleerau wohnhaft gewesen, gestorben am 1. Juni 1963.

Eingaben an die Gemeindeganzlei Kirehleerau.

Frist bis 22. Juli 1963.

Zolingen, den 19. Juni 1963. Im Namen des Bezirkesgerichtes:

Der Gerichtsschreiber I:
W. Loretan.



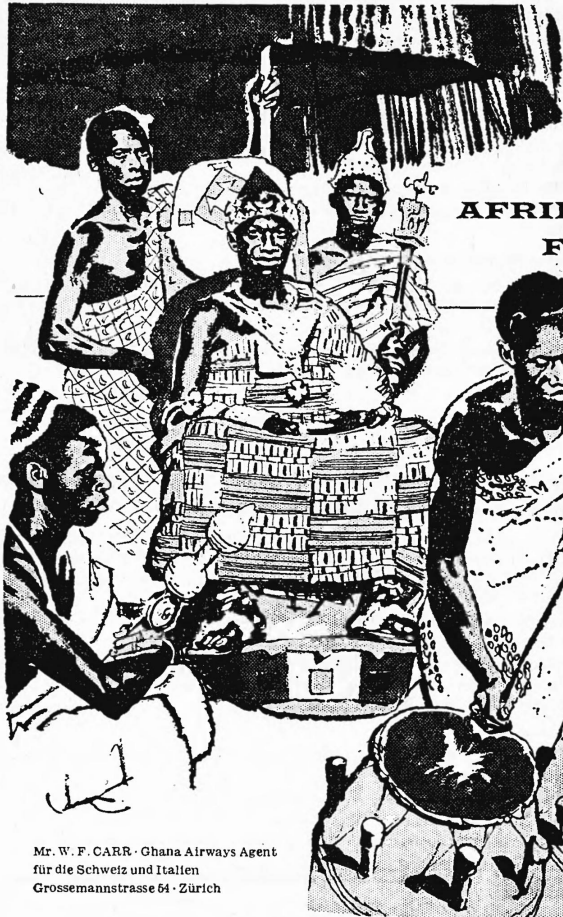
E. O. BÄR

Zürich ☎ (051) 28 63 24
Scheuchzërstrasse 70

Bern ☎ (031) 45 14 12
Fischermättelstrasse 18

Genève ☎ (022) 33 76 75
16, rue Ed. Rod

KIENZLE- FAHRTSCHREIBER

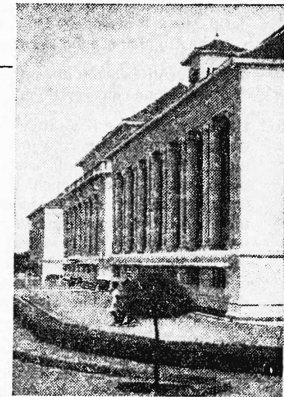


NACH AFRIKA

MIT GHANA AIRWAYS—
AFRIKAS FORTSCHRITTLICHSTER
FLUGGESELLSCHAFT



Reisen Sie nach Afrika in Komfort und Behaglichkeit und erleben Sie Ghanas Gastfreundschaft an Bord Ghana Airways moderner Luftflotte—die Reise allein wird Ihnen zum Vergnügen. Mit Ghana Airways können Sie ebenfalls nach Rom fliegen und ein erweiterter Serviceschliessstabl. Mai auch Flüge nach London ein. Buchen Sie durch Ihr Reisebüro oder ALITALIA, General Agenten für Ghana Airways.



Accra, die Hauptstadt eines der entwicklungs-fähigsten Länder der Zukunft

Ghana 
AIRWAYS
The Great Air Line of Africa

Mr. W. F. CARR - Ghana Airways Agent
für die Schweiz und Italien
Grossmännstrasse 64 · Zürich

R. 5964/4

Omnium Genève S.A.

Messieurs les actionnaires de l'Omnium Genève S.A. sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 3 juillet 1963, à 14 heures 30, à la Chambre de Commerce et d'Industrie de Genève, 8, rue Petitot, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du contrôleur.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Décharge de sa gestion au conseil d'administration.
- 5° Elections et votes statutaires.

Pour assister et voter à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires doivent déposer au siège de la société, 10, rue Diday, à Genève, dès ce jour au lundi 1^{er} juillet 1963, à 16 heures, soit leurs actions, soit des récépissés de dépôt de maisons de banque ayant leur siège en Suisse.

Suivant les dispositions du code fédéral des obligations, le bilan et le compte de profits et pertes de l'exercice 1962, de même que les rapports du conseil d'administration et du contrôleur sont, dès ce jour, à la disposition des actionnaires, au siège social.

Genève, le 20 juin 1963.

Le conseil d'administration.

Gesundheitshuber zu verkufen

in Milano (Italien)

ein seit über vierzig Jahren bestehendes

Grossisten- und Fabrikationsunternehmen

(Inhaber Schweizer) mit erstklassigen Auslandsvertretungen, Vertreterstab in ganz Italien, seriöse, zahlungsfähige Kundschaft. Kapitalkräftige Interessenten melden sich unter Chiffre D 23 253 U an Publicitas AG., Biel.

TALENS



das neuzeitliche
Kohlepapier mit wirklichem
PLASTIK-RÜCKEN!
Kein Rutschen,
grosse Dauerhaftigkeit.

Beim
Fachhandel
erhältlich

TALENS & SOHN AG OLTEN

Société Immobilière de 1858

(anc. S.I. pour la classe ouvrière)

Assemblée générale ordinaire

le mercredi 3 juillet 1963, à 17 heures, à l'Etude Clerc, notaires, 4, rue du Musée, à Neuchâtel.

Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée générale du 9 juillet 1962.
- 2° Rapports du conseil d'administration et de l'office de contrôle.
- 3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Dès le 21 juin 1963, le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil et de l'office de contrôle sont à la disposition des actionnaires à l'Etude Clerc, notaires, qui délivrera également les cartes d'admission pour l'assemblée générale.

Neuchâtel, le 20 juin 1963.

Le conseil d'administration.

Sous réserve de ratification par l'assemblée générale, le coupon N° 79 sera payable, dès le 4 juillet 1963, à l'Etude Clerc, notaires, 4, rue du Musée, Neuchâtel.

La Società Anonima Ferrovie Luganesi

(Ferrovie Lugano-Ponte/Tresu)

comunica che la propria assemblea generale degli azionisti tenuta il 17 giugno 1963 ha deciso di ripartire per l'esercizio 1962, un dividendo del 2,30% sulle azioni di 1° grado, pari a Fr. 8.70 per azione.

Detto dividendo può essere incassato, sotto deduzione delle tasse e imposte federali, presso la Banca dello Stato del Cantone Ticino, contro consegna della cedola N° 14.

Lugano, 18 giugno 1963.

Per il consiglio d'amministrazione:

Il presidente: Avv. D^r Demetrio Balestra.

Società italiana per condotte d'acqua, Rome

Avvis de dividende

La Società met en paiement en Italie, le 19 juin, le dividende de l'exercice 1962, soit lit. 28.— par action, sous déduction de la retenue à la source (imposta cedolare) net lit. 23.80.

En conséquence, le coupon N° 6 des certificats au porteur mis en circulation en Suisse par la Société Nommée de Genève est payable dès le

19 Juin 1963

aux guichets de MM. Hentsch & Cie., de MM. Ferrier Lullin & Cie., de MM. Lombard, Odier & Cie. et de MM. Pictet & Cie., à Genève, sans formalités, à raison de

fr. 0,158 net par action

Le rapport pour l'exercice 1962 sera à disposition ultérieurement auprès de MM. Hentsch & Cie.

Genève, le 19 juin 1963.

Société Nommée de Genève.

**Holländische Garderoben
speziell für weibliche Belegschaft**

ausserordentlich günstig im Preis, überaus praktisch, formschön, platzsparend. Verlangen Sie Prospekte und Offerte

Lienhard-Stahlbau
Büro- und Betriebseinrichtungen Erlen TG, Telefon 072/37575



Infolge Aufgabe des Büros günstig zu verkaufen:

3 Metallpulte
1 Aktenschrank aus Metall

1 Schreibmaschine
Torpedo

Preisgünstig.
Neuwertige Ware.
Verlangen Sie Detailofferte unter Chiffre G 9731 Q an Publicitas Basel.

Selbständiger Kaufmann

auf dem Platz Basel sucht

zusätzliche Beschäftigung

(Vertretung, Auslieferungslager, Interessenswahrung, Steuerdomizilübernahme usw.), Büroorganisation und Personal vorhanden. Günstige Bedingungen.

Anfragen unter Chiffre H 9732 Q an Publicitas Basel.

Verein Studentenheim an der ETH

Einladung zur 22. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 16. Juli 1963, 17.15 Uhr, im grossen Saal des Studentenheimes, im ersten Stock, Clausiusstrasse 21, Zürich 6.

Traktanden:

1. Protokoll der 21. ordentlichen Generalversammlung vom 17. Juli 1962.
2. Jahresbericht 1962/63 des Vereins.
3. Jahresrechnung 1962/63 des Vereins. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verzinsung der Anteilseine.
5. Décharge-Erteilung an den Vorstand und an die Kontrollstelle.
6. Festsetzung der an den Vorstand und an die Kontrollstelle auszurichtenden Entschädigungen.
7. Festsetzung der Mitgliederzahl und Wahl des Vorstandes und des Präsidenten.
8. Wahl der Kontrollstelle.
9. Mitteilungen. Verschiedenes.

Der Präsident: Palfmann.

Drahtseilbahn Muottas Muragl

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiemit zu der am Samstag, den 6. Juli 1963, 11.30 Uhr, im Hotel Muottas Kühn (obere Station der Bahn), stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Traktanden:

1. Genehmigung des Jahresberichtes und der Rechnungen 1962.
2. Entlastung der Verwaltung und der Geschäftsführung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresbericht, Rechnungen und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 21. Juni 1963 an bei der Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft in Basel, Malzgasse 32, sowie bei der Betriebsleitung in Punt Muragl zur Einsichtnahme auf. Zutrittskarten zur Generalversammlung können bis zum 3. Juli 1963 gegen Legitimation über den Aktienbesitz bei der Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft, in Basel, bezogen werden. Zutrittskarten zur Generalversammlung berechtigen am 6. Juli zur freien Fahrt auf der Bahn.

Samedin, im Juni 1963.

Der Verwaltungsrat.

SSC Steril Catgut Gesellschaft

Neuhausen am Rheinfall

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 3. Juli 1963, um 11.15 Uhr, im Hotel Bellevue, in Neuhausen am Rheinfall.

Die Traktanden lauten:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Bilanz per Ende 1962 sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
2. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen der Kontrollstelle.
5. Aenderung der Statuten.
6. Diversa.

Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle und Geschäftsbericht für das Jahr 1962 mit den Anträgen des Verwaltungsrates zu Traktandum 3 liegen ab 21. Juni 1963 am Geschäftssitz der Gesellschaft, Neuhausen, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Anmeldekarten zur Teilnahme an der Generalversammlung oder Formulare für die Vollmachtserteilung sind beim Geschäftssitz, in Neuhausen, zu verlangen.

Neuhausen, 20. Juni 1963.

Der Verwaltungsrat.

Vereinigte Bern-Worb-Bahnen

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 5. Juli 1963, um 15.30 Uhr, im Hotel «Sternen», in Muri bei Bern.

Traktanden:

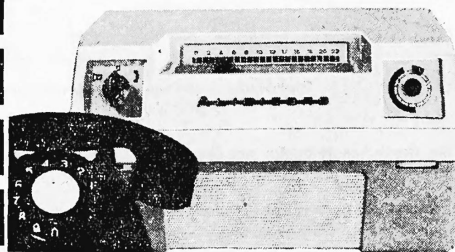
1. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. November 1962.
2. Geschäftsbericht, Rechnungen und Bilanz von 1962.
3. Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Wahl der Kontrollstelle für 1963.
5. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Rechnungen und Bilanz von 1962 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 21. Juni 1963 im Büro der Direktion, in Worb, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Zutrittskarten zu der Generalversammlung, die am Tage der Aktionärversammlung zur freien Fahrt auf den VBW berechtigten, können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 24. Juni 1963 an erhoben werden, in Bern: bei der Kantonalbank von Bern (Wertsehriftverwaltung); in Muri: bei der Gemeindeschreiberei; in Worb: bei der Kanlei der Direktion sowie auf den Stationen Boll-Utzigen, Deisswil, Bolligen und Ittigen bei Bern.

Worb, den 18. Juli 1963.

Namens des Verwaltungsrates, der Präsident: H. Dreier.

Sich selbst und das Personal entlasten
«Bin abwesend (...und doch da!)»



...das möchten Sie gerne sagen, bevor Sie Büro, Praxis, Atelier oder Werkstätte verlassen oder auf Arbeit, zu einer Besprechung oder einem Notfall gehen. Sie können es sagen, sobald ein ALIBICORD Sie vertritt und Ihnen die Sorge um Telefon abnimmt. ALIBICORD springt jederzeit für Sie ein, schaltet Telefonspitzen aus... und Sie profitieren vom günstigen Nacht-Tarif.
ALIBICORD ist Antwortgeber und Aufnahmegerät in einem: Es nimmt 22 Anfragen, Bestellungen und Mitteilungen entgegen, fordert den Anrufenden zum Sprechen auf, wenn Ihr Telefon nicht bedient ist — und «notiert» sich alles. Wenn seine Kapazität einmal erschöpft ist, schaltet ALIBICORD automatisch auf reines Antworten um — das ist der grosse Vorzug gegenüber andern Apparaten. Nur Fr. 1950.-

Wir wünschen: * Ausführliches Prospektmaterial * Unverbindliche Vorführung von:
* ALIBICORD * ALIBIPHONOMAT * ALIBIPHON (Zutreffendes bitte unterstreichen)

Name: _____
Adresse: _____



✂ An die Telion AG, Zürich 47. — Service- und Verkaufsstellen in der ganzen Schweiz.

MEIN LÜCKENLOSES ERSATZTEILLAGER UND PROMPTER SERVICE VERKAUFEN **MARSH PRODUKTE VON SELBST**

FÜR IHRE PACKEREI UND SPEDITION



Der rationelle Klebrollenautomat auch für verstärkte Klebstreifen
 Wasser-Vorheizung durch Thermostat (62°)
 Speziell für Pakete und Falboxen
 Auch mit **BEDRUCKAPPARAT** lieferbar

2 Modelle
 Generalvertretung für die Schweiz:
EMALLEUR KARL WEBER
 ZÜRICH 3/45, AUSTR. 15
 TEL. 051/334548



RHEINKRAFTWERK SÄCKINGEN AG.

Staatskommissare
 Deutschland: Präsident a. D., Dr.-Ing., Dr. sc. techn. h.c. Gustav Schneider, Freiburg i. Br., Staatskommissar des Landes Baden-Württemberg
 Schweiz: Regierungsrat, Dipl.-Ing. agr. ETH Ernst Schwarz, Rüfenacht/Aargau, eidgenössischer Bundeskommissär

Aufsichtsrat
 × Professor Dr.-Ing. Carl Theodor Kromer, Freiburg i. Br., Vorsitzler
 × Direktor Dr. iur. Hans Sigg, Uetikon, stellv. Vorsitzler
 Professor Dr. Ing. Herbert Albrecht, Rheinfelden
 Stadtrat Dr. iur. Hans Bachmann, Winterthur
 Abteilungsdirektor Hans Beuschel, Karlsruhe (verstorben am 22. 2. 1963)
 Landrat Otto Bischoff, Säckingen

Direktor Dipl.-Ing. Hans Hürzeler, Aarau
 Gemeindevorstand Franz Metzger, Möhlh
 × Direktor Dipl.-Ing. Dr. Erieh Pfisterer, Freiburg i. Br.
 Rechtsanwalt Dr. iur. Joseph Ruzek, Karlsruhe
 × Direktor Dipl.-Ing. Joseph Senn, Aarau
 a. Regierungsrat Dr. sc. nat. Rudolf Siegrist, Aarau
 × = Ausschussmitglieder

Vorstand
 Dipl.-Ing. Gottfried Gysel, Rapperswil
 Dipl.-Ing. Heinrich Hirzel, Emmenbadien
 Walter Krüek, Baden-Baden
 Dipl.-Ing. Wilhelm Leitner, Karlsruhe

Bilanz zum 31. Dezember 1962

Aktiva	Stand: 1. 1. 1962 DM	Zugang DM	Abgang Abreibungen (A) DM	Stand 31. 12. 1962		Passiva	
				DM	DM	DM	DM
I. Ausstehende Einlagen auf das Grundkapital	10 000 000.—			10 000 000.—		I. Grundkapital	25 000 000.—
II. Anlagevermögen						II. Wertberichtigungen auf das Anlagevermögen	10 621.—
Behaute Grundstücke mit Wohngebäuden	233 221.05	571 687.—	2 668.—	802 243.05		III. Rückstellungen	204 350.—
Unbebaute Grundstücke	1 616 128.22	1 331.84	5 388.90	1 612 074.16		IV. Verbindlichkeiten	
Werkzeuge, Betriebs- und Geschäftsausstattung	124 741.11	25 953.86	18 017.97 (A)	132 677.—		4% Schweizerfranken-Anleihe 1962 sFr. 30 000 000.—	27 780 000.—
Konzessionen, Entschädigungen und Rechte	2 670 348.60	2 497 829.31	—	5 168 177.91		Liefer- und Leistungsverbindlichkeiten	141 558.52
	4 674 441.98	3 096 805.01	8 056.90	7 745 172.15		Verbindlichkeiten gegenüber Beteiligungs-gesellschaften	1 520 834.67
Im Bau befindliche Anlagen	5 993 467.73		18 017.97 (A)	10 129 194.32		Verbindlichkeiten gegenüber Banken	6 057 338.07
Bauanzahlungen	11 375 982.82			30 037 754.98		Sonstige Verbindlichkeiten	8 886.45
	22 043 892.53			47 912 121.45		V. Rechnungsabgrenzung	35 517 617.71
Wertpapiere des Anlagevermögens	900.—			900.—	47 913 021.45		796 378.33
III. Umlaufvermögen							
Lieferforderungen				86 513.92			
Kassenbestand und Postcheckguthaben				6 533.54			
Andere Bankguthaben				1 435 826.76			
Sonstige Forderungen				916 186.72	2 445 360.74		
IV. Rechnungsabgrenzung							
Anleihe-Emissionskosten				1 168 500.—	1 170 581.85		
Sonstige				2 084.85			
					61 528 967.04		61 528 967.04

Gewinn- und Verlustrechnung für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1962

Aufwand	DM		Ertrag DM	
	DM	DM		
Löhne und Gehälter		220 078.18	Aktivierete Leistungen	1 598 395.61
Soziale Abgaben		12 883.72	Zinsen, Skonti und ähnliche Erträge	116 140.15
Sonstige soziale Aufwendungen		5 673.39	Erträge aus Anlagenabgängen	390.50
Abreibungen auf Sachanlagen und Zuführung zu Wertberichtigungen		28 638.97	Sonstige Erträge	45 888.80
Zinsen und ähnliche Aufwendungen		1 148 899.83		
Steuern				
a) vom Vermögen	186 594.57			
b) sonstige	1 918.95	188 513.52		
Sonstige Aufwendungen		156 097.25		
		1 760 814.86		1 760 814.86

Säckingen, im Februar 1963

Rheinkraftwerk Säckingen Aktiengesellschaft
 Der Vorstand

Nach dem abschliessenden Ergebnis unserer pflichtmässigen Prüfung auf Grund der Bücher und der Schriften der Gesellschaft sowie der vom Vorstand erteilten Aufklärungen und Nachweise entsprechen die Buchführung, der Jahresabschluss und der Geschäftsbericht, soweit er den Jahresabschluss erläutert, den gesetzlichen Bestimmungen.

Mannheim, den 8. März 1963

Süddeutsche Revisions- und Treuhand-Akten-Gesellschaft
 Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Jung, Wirtschaftsprüfer

ppa. Dr. Lohnert, Wirtschaftsprüfer

EXPERTA**Fiduciaire S.A.**Révisions
Organisation
d'entreprises
Questions fiscales

Zurich **Bâle** **Berne** **Lausanne**
 Bahnhofstrasse 79 Dufourstrasse 25 Gartenstrasse 3 Bellefontaine 2
 (051) 25 74 48 (061) 24 58 58 (031) 3 02 35 (021) 23 66 66

S.A. des Ateliers de Sécheron, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinairepour le lundi 1^{er} juillet 1963, à 11 heures, au siège social de la société: 14, avenue de Sécheron, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1962-1963.
- 2° Rapport des contrôleurs sur les comptes du dit exercice.
- 3° Approbation des comptes, décision concernant l'attribution du bénéfice et décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion.
- 4° Election de deux contrôleurs pour l'exercice 1963-1964.

Pour prendre part à cette assemblée, tout détenteur d'actions au porteur doit, avant le 28 juin 1963, déposer ses titres, soit au siège de la société, soit dans un des établissements financiers suivants:

à Genève: Société de Banque Suisse, 2, rue de la Confédération
 MM. Hensch & Cie, 15, rue de la Corraterie
 Crédit Suisse, 2, place Bel-Air

à Lausanne: Société de Banque Suisse, 16, place St-François

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, ainsi que celui des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 21 juin 1963, au siège social de la société.

Les transferts d'actions nominatives sont suspendus du 15 juin au 1^{er} juillet 1963.

Genève, le 14 juin 1963.

Le conseil d'administration.

CREDIT FONCIER VAUDOIS

Ensuite de tirage au sort opéré ce jour, les obligations de l'emprunt

3 1/4 % série XI, de 1947
 (valeur N° 49778)

dont les numéros suivants, sont appelés au remboursement pour le 1^{er} octobre 1963, date dès laquelle l'intérêt cessera de courir. Le remboursement aura lieu contre remise des titres munis de tous leurs coupons non échus.

N°		Titres de fr. 1000.-	
51 à 75	13001 à 13025	22501 à 22525	
1026 à 1050	15576 à 15600	23851 à 23875	
2576 à 2600	16526 à 16550	25201 à 25225	
3301 à 3325	17301 à 17325	27076 à 27100	
7026 à 7050	19851 à 19875	28426 à 28450	
9451 à 9475	20726 à 20750	29551 à 29575	
11076 à 11100	21276 à 21300		

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées: amortissement de 1962: N° 1651, 1652, 1653, 4729.

Lausanne, le 19 juin 1963.

CREDIT FONCIER VAUDOIS.

Les Grands Hôtels de Leysin S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués à une

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 6 juillet 1963, à 10 heures 30, au Grand Hôtel, à Leysin, station terminus du chemin de fer Aigle-Leysin (établissement de la liste de présence, dès 10 heures).

A l'ordre du jour:

- 1° Les opérations statutaires.
- 2° La vente éventuelle du service des eaux.
- 3° Les objets divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les propositions pour l'utilisation du solde bénéficiaire, le rapport des vérificateurs des comptes et le rapport du conseil d'administration sont à la disposition des actionnaires

au siège de la société, à Leysin,
 à l'Union de Banques Suisses, à Lausanne,
 à l'agence de la Banque cantonale vaudoise, à Leysin,

dès le 25 juin 1963.

Les cartes d'admission à l'assemblée doivent être retirées à l'Union de Banques Suisses, à Lausanne, ou à l'agence de la Banque cantonale vaudoise, à Leysin-Feydey, jusqu'au 4 juillet 1963, à midi.

Les actionnaires qui assisteront à l'assemblée pourront retirer, contre présentation de la carte d'admission, un billet gratuit pour le parcours Aigle-Leysin (Grand-Hôtel) et retour, à la gare CFF, à Aigle.

Les actionnaires assistant à l'assemblée sont invités pour le lunch qui sera servi au Grand Hôtel aux environs de 12 heures 30. Des précisions à ce sujet seront données verbalement.

Leysin/Lausanne, le 21 juin 1963.

Au nom du conseil d'administration,
le président: Ed. Pettiplerre.**D**oppelseitig

beschriftete Vorlagen

auf ein Blatt

kopiert

**Agfa Copyrapid**

Wenn doppelseitig beschriftete Bücher, Urkunden, Zeugnisse, Briefe usw. kopiert werden sollen, ist es häufig erwünscht, daß auch die Kopien beidseitig beschriftet sind.

Mit dem doppelseitigen Agfa Copyrapid-Positivpapier wird in Sekundenschnelle eine doppelseitige Kopie auf einem Blatt hergestellt.

Die perfekte Bürokopie

auf Agfa Copyrapid -

ein Gewinn für jeden Betrieb!

Copyrapid-Kopien sind einfach und schnell herzustellen.

Jeder Lehrling kann es sofort - so leicht sind Papier und Gerät zu handhaben. Fordern Sie bei uns Prospekta über das Copyrapid-Verfahren an!

Vorführung von Papier und Geräten

auf Wunsch durch die Geräte-Lieferanten.



Näheres durch: AGFA-PHOTO AG., Postfach, Zürich 27

Société des Hôtels de Zinal

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour samedi le 6 juillet 1963, à 15 heures 30, à l'Hôtel Château Bellevue, à Sierre.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des vérificateurs, sont à la disposition des actionnaires à la Société de Banque Suisse, à Sierre, à partir du 26 juin 1963.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 4 juillet 1963, contre dépôt des titres ou certificats de dépôt d'une banque, par la Société de Banque Suisse, à Sierre.

Sierre, le 18 juin 1963.

Pour le conseil d'administration:
W. Bieri, adm. délégué.**Aper S.A., Genève**

Société pour la vente d'apéritifs et champagne de marque

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

vendredi 5 juillet 1963, à 11 heures, au siège de la société, 54, rue de Lausanne, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du commissaire-vérificateur.
- 3° Approbation des comptes et du bilan de l'exercice clos le 31 décembre 1962.
- 4° Décharge du conseil d'administration.
- 5° Répartition du bénéfice.

4 1/2% Anleihe A.S. Vaksdal Mølle Bergen (Norwegen) von Fr. 8'000'000.— von 1963

(Vaksdal Mühle A-G)

mit Solldarbürgschaft für Kapital und Zinsen
der Bergens Privatbank, Oslo

Ausgabepreis: 99 %

Rendite ca. 4,6 %

Laufzeit längstens 12 Jahre

Die A. S. Vaksdal Mølle, Bergen, ist die grösste Mühle Norwegens. Das Aktienkapital befindet sich im Besitze des norwegischen Staates. Zurzeit deckt die Produktion 19 % des Speisemehlkonsums des Landes und etwa 6 % des Kraftfutter-Verbrauches. Die Mühle ist durch eine Garantie des staatlichen Korn- und Kraftfutter-Monopols gegen Preiszerfall für ihr gesamtes Lager an Getreide, Mehl und Kraftfutter gesichert. Ab 1963 fabriziert die Gesellschaft auch Teigwaren.

Die Handelsbank in Zürich hat diese Anleihe fest übernommen und legt sie in der Zeit vom

21. bis 28. Juni 1963, mittags.

zu den folgenden hauptsächlichsten Bedingungen zur öffentlichen Barzeichnung auf:

Zinssatz: 4 1/2 %; Jahrescoupons per 15. Juli.

Laufzeit: längstens 12 Jahre, kündbar nach 10 Jahren.

Emissionspreis: 99 %.

Steuern: Der eidg. Titelstempel und die eidg. Couponsteuer in der derzeitigen Höhe von 2 % werden durch die Gesellschaft bezahlt. Gemäss den zurzeit geltenden schweizerischen Gesetzesbestimmungen wird die eidg. Verrechnungssteuer auf den Zinsen dieser Anleihe nicht erhoben.

Sicherstellung: Garantie der Bergens Privatbank, Oslo, für die Rückzahlung der Anleihe und die Bezahlung der Zinsen in frei verfügbaren Schweizerfranken ausserhalb irgendeines bilateralen oder multilateralen Clearing- oder Zahlungsabkommens und ohne Unterschied von Nationalität, von Wohn- oder Niederlassungsort der Obligationäre und ohne ein Affidavit oder eine andere Formalität zu verlangen.

Kollierung: an den Börsen von Zürich und Genf.**Libarierung:** 15. bis 31. Juli 1963, mit Zinsverrechnung ab 15. Juli 1963.

HANDELSBANK IN ZÜRICH

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 7. April 1963 verstorbenen

Emanuel Gutmann

Rechtsanwalt, ledig, geb. 23. Februar 1886, von Zürich, wohnhaft gewesen Turnerstrasse 26, Zürich 6, hat das Bezirksgericht Zürich, Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtsachen, mit Verfügung vom 13. Mai 1963 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden daher sowohl die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 22. Juli 1963 beim unterzeichneten Notariat anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3. ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich 6, den 17. Juni 1963.

Notariat Unterstrass-Zürich:
R. Eggenberger, Notar.

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

Oskar Kuhn

geb. 18. April 1916, von Dübendorf, Ingenieur, wohnhaft gewesen Mettlenhölzliweg 1, in Muri bei Bern, Verwaltungsratspräsident der Firma Kuhn & Meyer AG., Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern, verstorben am 3. Mai 1963.

Eingabefrist bis und mit 23. Juli 1963:

- für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungsstatthalteramt II von Bern;
- für Guthaben des Erblassers bei Notar Fritz Heller, Hirschengraben 2, Bern.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der oben bestimmten Frist schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig geht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb derselben Frist schriftlich anzumelden.

Massverwalter: Hugo Illrli, Heizungstechniker, Mottastrasse 1, Bern.

Bern, den 18. Juni 1963.

Der Beauftragte:
Fritz Heller, Notar.

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 582 ff ZGB und Dekret vom 24. Januar 1945)

Durch Verfügung des Regierungstatthalteramtes Biel, vom 11. Juni 1963, ist über den Nachlass des am 16. Mai 1963 in Biel verstorbenen Herrn

Alfred Bettschen

geb. am 4. Januar 1898, Sohn des Gligian, von Reichenbach im Kandertal (BE), gew. Prokurist, in Biel, Silbergasse 3, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Als Massverwalter ist ernannt worden: Herr Eduard Gramm, Sekretär des Vormundschaftsamtes Biel.

Entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen über die öffentlichen Inventare werden die Gläubiger, Bürgschaftsgläubiger und weiteren Anspruchsberechtigten des Herrn Alfred Bettschen aufgefordert, ihre Ansprüche bis und mit 10. August 1963 schriftlich und gestempelt beim Regierungstatthalteramt Biel anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft.

Gleichzeitig geht an die Schuldner des Verstorbenen die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unterzeichnenden Notar anzumelden.

Biel, Bahnhofstrasse 14, den 17. Juni 1963.

Der beauftragte Notar:
H. Hügli, Notar.

Galeries du Commerce S.A., Lausanne

Le dividende de l'exercice 1962 de Fr. 30.— est payable, sous déduction du droit de timbre et de l'impôt anticipé, par Fr. 21.— sur présentation du coupon N° 51, aux domiciles ci-après désignés:

MM. Bugnion & Cie., banquiers, Lausanne,
Société de Banque Suisse, Lausanne,
Union de Banques Suisses, Lausanne.

Le conseil d'administration.

Forim S.A., à Corcelles (Neuchâtel)

CONVOCAATION

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

le vendredi 5 juillet 1963, à 11 heures, à l'Hôtel-de-Ville de la Brévine.

Ordre du jour statutaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires au siège social, dès ce jour.

Le Lae, le 19 juin 1963.

Par mandat du conseil d'administration:
Fritz Matthey, not.

INKASSO

in der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH
Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 240 82

Annulation

Le carnet d'épargne

N° 897 821

de la Banque Cantonale de Berne, Delémont, est égaré.

Le créancier annulera ce titre conformément à l'article 90 CO et disposera de son avoir, si le dit carnet n'est pas présenté dans le délai de 3 mois à la Banque Cantonale de Berne.

Delémont, le 18 juin 1963.

Banque Cantonale de Berne.

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.
Basel Zürich

8. Vorteil des all-tour-Briefes

Mit der bereits vorhandenen 8-cm-Lochung ist er für eine Ablage in Briefordnern vorgesehen.
Verlangen Sie bitte nähere Orientierung und Gratismuster.

allround

Luchsingen/Glarus
Telephon 058/7 28 34

Industrieland

Grosse Gemeinde mit guten Bahnverbindungen im Emmental gibt günstig Land zu Industriezwecken ab. Ausführliche Auskünfte sind erhältlich durch Chiffre P 31511 R an Publicitas Burgdorf.

SHAB-Inserate haben stets Erfolg



STAHLMÖBEL



Büromöbel +

Betriebsseinrichtungen

Bezugsquellennachweis durch:

FR. GUT AG. HÄGENDORF/SO
Stahlmöbel- und Metallwaren-Fabrik
Telephon 062/6 91 49



FISCHER & CO.
REINACH G